



# Ο ΠΥΡΣΟΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ



ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ  
ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΗΣ ΗΝΩΜΕΝΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ  
245 VALENCIA STREET SAN FRANCISCO, CALIFORNIA





## UNITED GREEK ORTHODOX COMMUNITY "THE ANNUNCIATION CATHEDRAL"

245 Valencia Street, San Francisco, Calif.

—ο—  
'Ιερατικός Προϊστάμενος  
REV. POLYEFKTOS FINFINIS  
Τηλέφωνο: UNDERHILL 1-3814  
—ο—

**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ**  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΣΕΛΙΟΣ, Πρόεδρος  
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΝΤΕΛΑΚΗΣ, Α'. 'Αντιπρόεδρος  
ΣΠΥΡΟΣ ΛΑΒΔΙΩΤΗΣ, Β'. 'Αντιπρόεδρος  
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΟΡΦΗΣ, Γ'. 'Αντιπρόεδρος  
ΘΑΝΟΣ ΛΑΓΙΟΣ, Γραμματεὺς  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΓΓΕΛΙΔΗΣ, Β. Γραμματεὺς  
ΣΤΕΡΓΙΟΣ ΤΣΙΜΠΙΔΑΚΗΣ, Ταμίας  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΠΠΑΣ, Β. Γραμματεὺς

**ΚΟΣΜΗΤΟΡΕΣ**  
ΣΠΥΡΟΣ ΜΙΣΑΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΜΑΡΗΣ  
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΣΟΥΛΟΣ

**ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ**  
Παναγιώτης Ταμάρας Μενέλαος Βαρυτάκης  
'Ιωάννης Γούναρης 'Ιωάννης 'Ασημακόπουλος  
'Ιωάννης Κάστρος 'Αντώνιος Ραΐσης  
Δημήτριος Ψάλτης 'Ιωάννης Χατζής  
Κωνσταντίνος Τρίγγας Βασίλειος Κορίνθιος  
'Ιωάννης Μαραβέλιος Φώτιος Φωτεινέας  
Μιχαήλ Τραϊφόρος

'Ιερολ. ΦΩΤΙΟΣ ΦΩΤΙΟΥ  
Ειδικός Γραμματεὺς τῆς Κοινότητος

ΧΡ. ΜΑΚΡΥΓΙΑΝΝΗΣ  
'Ιεροψάλτης, Γραμματεὺς

'Ετησία Συνδρομὴ περιοδικοῦ εἰς  
'Αμερικὴν καὶ Καναδὰν Δολλ. 2.00

'Αγαπάτε τὴν Κοινότητά σας; Τότε σπεύσατε νὰ ἐγγραφῆτε μέλος αὐτῆς καὶ μέλος τῆς Σεβαστῆς 'Αρχιεπισκοπῆς. 'Η συνδρομὴ τῆς Κοινότητος εἶναι 12 Δολλάρια ἐτησίως, ἡ δὲ τῆς 'Αρχιεπισκοπῆς 10 Δολλάρια.

'Η ἐκπαίδευσις εἰς τὰ Κοινοτικά Σχολεῖα παρέχεται δωρεάν.

## ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΑΙ ΕΚΠΟΜΠΑΙ

Καθ' ἐκάστην Τετάρτην 8 μ. μ. γίνεται ἡ Ραδιοφωνικὴ Ἐκπομπὴ τῆς Κοινότητός μας με' ὁμιλητὴν τὸν 'Ιερατικῶς Προϊστάμενον τῆς Κοινότητός μας, ἀπὸ τοῦ Ραδιοσταθμοῦ KLOK-170 kl.

—ΓΙΝΕΤΕ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΜΑΣ.

## Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ

### ΥΣΤΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟ

"Ενα φθινοπωρινὸ βράδυ ἕνας γέρων κάθισε στὴν βεράντα τοῦ σπιτιοῦ του καὶ μιλοῦσε μ' ἕνα νέο. "Ο νέος ἦταν ἕνας ἐπαναστατικὸς τύπος καὶ μιλοῦσε γιὰ τὲς ἀμφιβολίες του περὶ θρησκείας. "Ο γέρων ἤθελε νὰ φιλονικήσῃ μαζί του. Δὲν ἀξίζει, παιδί μου, νὰ συζητήσῃ γιὰτὶ αὐτὰ ποὺ λές εἶναι ἐπαναλήψεις ἐκείνων ποὺ ἄλλοι σοὺ εἶπαν. Δὲν ἄρχισες ἀκόμη νὰ αἰσθάνεσαι ἢ νὰ σκέπτεσαι μόνος σου. "Ο νέος ἤρχισε νὰ ἐπιμένῃ στὲς ἀπόψεις του καὶ σὲ μιὰ στιγμὴ τοῦ λέγει: "Ἡ μετὰ θάνατον ζωὴ δὲν εἶναι ἄλλο παρὰ ὄνειρο. "Ο θάνατος εἶναι θάνατος. "Όταν ἡ ἀναπνοὴ σταματήσῃ, ἡ ζωὴ πειὰ σταματᾷ.

"Ο γέρων πῆρε τὸν νέον στὴν βιβλιοθήκη του καὶ τοῦ ἔδειξε στὸν τοῖχο τὴν φωτογραφία ἐνὸς εὐγενοῦς καὶ ἀγίου προσώπου. Τὴν βλέπεις; τοῦ λέγει. Μπορεῖς νὰ καταλάβῃς ἀπὸ τὴν μορφὴ τῆς τί ἦταν; Πόσο διανοητικὴ καὶ τρυφερή, πόσο κοντὰ στὸν Θεὸ ἦταν; Εἶμαι ὁ γυιὸς τῆς. Εἶναι ἡ μόνη γυναίκα στὴ ζωὴ μου. Τώρα εἶναι πεθαμένη. Καὶ θὰ μοῦ πῆς πὼς τίποτε ἀπ' ἐκείνην δὲν ἔμεινε στὸν κόσμος; Κύτταξε, παιδί μου. Βλέπεις αὐτὸν τὸν θαλερὸ θάμνο στὸν κήπο; Εἶναι συνήθης θάμνος με' γυρισμένα φύλλα καὶ ξεθωριασμένα λουλούδια. Ἀλλὰ αὐτὸς ὁ θάμνος φυτρώνει σὲ κάθε κράτος. Φύτρωσε καὶ μεγάλωσε πρὶν ἀπὸ πολλοὺς αἰῶνας κάπου. Φύτρωσε πρὶν ἀπὸ τὸν κατακλυσμὸ. Εἶναι ὁ ἴδιος τώρα ὅπως ἦταν καὶ τότε. Ἐχει φθάσει ὥς τὲς ἡμέρες μας διὰ μέσου τῶν αἰώνων. Σπόρος ὕστερα ἀπὸ σπόρον, ἡ ἴδια βλάστησις, τὸ ἴδιο λουλουδί, τὰ ἴδια ἀγκάθια, δίχως ν' ἀλλάξῃ. Καὶ ἂν ὁ Θεός, εἶπε τώρα με' πειὸ ζωερὴ φωνή, τὸ κράτησε ἔτσι ἀπ' τὴν ἀρχὴ τῆς ζωῆς θὰ ἐξαφανίσῃ τὴν ψυχὴ τῆς μητέρας μου, ποὺ ἦταν τόση ἀλήθεια κι' ἀγάπη γεμάτη καὶ ποὺ τὴν ἔκανε κατ' εἰκόνα καὶ ὁμοιωσί του; Ἡ ὕλη σὲ μιὰ ἀπ' τὲς κατώτερες μορφές τῆς, ὅπως στὸν θάμνο, θὰ διατηρῆται καὶ ἡ ψυχὴ ποὺ ἀντιπροσωπεύει τὴν εὐφυΐα τοῦ Θεοῦ, τὸ πνεῦμά του, θὰ ἐξαφανίζεται μετὰ τὸν θάνατο τοῦ σώματος; Εἶναι ἀδύνατο αὐτό, ἀφύσικο καὶ ἄλογο. "Ας τὸ προσέξουμε καὶ ἡμεῖς αὐτοί.

Π.

### ΘΑ ΕΧΕΤΕ ΑΚΟΥΣΕΙ ΙΣΩΣ:

—"Ότι ἡ Σαλώμη, ἡ σύζυγος τοῦ Ζεβεδαίου καὶ μήτηρ τῶν ἀποστόλων 'Ιωάννου καὶ 'Ιακώβου, κατὰ τινες θεωρεῖται ἀδελφὴ τῆς μητρὸς τοῦ Κυρίου ἡμῶν 'Ιησοῦ.

—"Ότι ἡ Σεπφώρα καὶ ἡ Ρουὰ ἦσαν ἐβραῖαι μαῖαι εἰς τὴν Αἴγυπτον, αἱ ὁποῖαι παρήκουσαν τὴν ἐντολὴν τοῦ Φαραὼ ὅπως φονεύσωσι τὰ τέκνα τῶν 'Ισραηλιτῶν τὰ ἀρτίτοκα.

—"Ότι αἱ λεγόμεναι δεξαμεναὶ τοῦ Σολομῶντος ἦσαν τρεῖς καὶ κατεσκευάσθησαν ὑπ' αὐτοῦ πρὸς ὕδρευσιν τῶν 'Ιεροσολύμων πλησίον τῆς Βηθλεὲμ πρὸς τὴν νοτιοδυτικὴν πλευράν.

—"Ότι ἡ Συρία τὴν παλαιὰν ἐποχὴν διηρεῖτο εἰς μικρὰ βασίλεια, τὸ τῆς Δαμασκοῦ, τῆς Ρεῶθ, τῆς Σωβά καὶ τῆς Γεσσούρ, καὶ καθυπετάγη ὑπὸ τῶν Ἑβραίων ἀρχηγέοντος αὐτῶν τοῦ 'Ιησοῦ τοῦ Ναυή.



# “Ο ΠΥΡΣΟΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ”

Μηνιαῖον Ἑκκλησιαστικὸν Περιοδικὸν τοῦ  
Καθηδρικοῦ τῆς Κοινότητος «Ὁ Εὐαγγελισμὸς»

ΕΤΟΣ Η΄. Ἀριθ. 95-97 SAN FRANCISCO, CALIF. — Ἰανουάριος-Μάρτιος, 1954 VOL. VIII, No. 95-97

## Η ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΟΥΣ

25 ΜΑΡΤΙΟΥ 1821

ΚΑΙ ἦλθε ἡ ἱερὴ μέρα. Τὰ κουρασμένα κορμιὰ πού μὲ φόβο πήγαιναν στὰ σκοτεινὰ ἐκκλησιάκια γιὰ νὰ δοξολογήσουν τὸν Πλάστην εἶπαν: Γιατί, ἀφοῦ ἐλεύθερους μᾶς ἔπλασε ὁ Δημιουργός, νὰ λυγίζουμε τὸν αὐχένα κάτω ἀπ’ ἀνθρώπων σκληρῶν τὴν βάνουση βία; Ἀπ’ ἐκεῖ ἦλθε τὸ πρῶτο μεγάλο μήνυμα. . . . Κι’ ὕστερα τὰ ἄθῳα παιδιὰ πού ἀναγκαστικὰ δούλευαν τὸν σκληρὸ ἀφέντη. . . . Αἱ παρθένες πού κλείνονταν πίσω ἀπ’ τὰ καφάσια τῶν χαρεμιῶν. . . . Τὰ κρυφὰ σχολιά πού διάβαζαν τὰ γράμματα μέσα στὰ βιβλία τῆς ἀγωνίας. . . . Οἱ διωγμένοι πού λαχταροῦσαν λίγη γαλήνη μέσ’ στὴν ταραγμένη ζωὴ τους. . . . Μιὰ ἐσώτερη φωνὴ πού ἔλεγε πὼς ἐρχόντανε οἱ σκλάβοι ἀπὸ γεννὰ δοξασμένη πού γέμισε τὸν κόσμον μὲ σοφία καὶ πνευματικὴ ὡμορφιά. . . . Τέτοιος λαός. . . . Τέτοια περηφάνεια. . . . Τέτοια κληρονομία. . . . Ἐπρεπε νὰ ὑψωθῇ τὸ λάβαρο. . . . Χέρια ἡρωϊκοῦ κληρικοῦ νὰ τὸ ὑψώσουν. . . . Νὰ νοιώσῃ ἡ οἰκουμένη πὼς ὅ,τι θὰ γινόταν στὴν Ἑλλάδα δὲν ἦταν ὤρας ἄδειας γέννημα, μὰ ἰδανικὸ θεοδοσμένο καὶ ἀγῶνας γιὰ ὅ,τι γλυκό, ὠραῖο καὶ εὐγενικὸ καὶ πολιτισμένο πίστευε ὁ ἄνθρωπος.

Μιὰ ἀστραπὴ φεγγοβόλησε πάνω στὴν σκλαβωμένη Χώρα. Κινούνται κορμιὰ, λαχτάρεις, ιδέες. Θαρρεῖ κανεὶς πὼς ἡ Ἑλλάδα πετᾷ πάνω ἀπ’ τὸ κυρτωμένο κορμὶ τῆς δουλείας ἓνα χιλιοτρυπημένο ἀπ’ τοὺς λογχοισμοὺς τῆς τυραννίας χιτῶνα καὶ φοριέται μὲ τὴν ἀστραφτερὴ πανοπλία τῆς νεανικῆς ὁρμῆς κείνης πού δὲν ξέρει τί θὰ πῇ θάνατος, μὰ ζῇ μονάχα μὲ τῆς ἀνδρείας τὲς χάρες καὶ τὲς ἐποποιΐες. Μιὰ φωνὴ φλογισμένη συνεπαίρνει ὅλα. . . . Ἐλευθερία. . . . Καὶ τὴν ἀκοῦν τὰ ἀπάτητα λημέρια, καὶ τὴν ἀκοῦν αἱ κουρνιασμένες καρδιές, καὶ τὴν ἀκοῦν τὰ μοναστήρια, καὶ τὴν ἀκοῦν τὰ ξεραμένα κλωνάρια, καὶ τὴν ἀκούει ὁ Θεός. Ὁ ἀγῶνας ξεχύνεται ἀπὸ κάθε γωνιά καὶ φαράγκι, ἀπὸ κάθε κορφοβουνὶ καὶ ἀκρο-

γιαλιά. . . . Ἐλευθερία. . . . Ἐλευθερία εἶναι ἡ πρώτη λέξι πού κάνουν αἱ μαννάδες νὰ μάθουν τὰ μικρὰ παιδιὰ. . . . Ἐλευθερία ψελλίζουν αὐτοὶ πού ξεψυχοῦν. . . . «Ἐλευθερία» γράφεται ἡ ἀπόφασι πάνω στὰ οὐράνια. . . . Καὶ χυμίζουν μπρὸς τὰ λεβεντογεννημένα κορμιὰ. Τὸ αἷμα γράφει ἀπάνω στὴν χλωρὴ γῇ τὴν γλυκειὰ διαθήκη. . . . Μὰ ἀκόμα τόσα θέλει ἡ ἀνθρώπινη ἀδιαφορία σ’ ἄλλα μέρη γιὰ νὰ συγκινηθῇ. Τόσοι λίγοι εἶν’ αὐτοὶ πού θὰ ἀκούσουν τὸν πονεμένο λαό. . . . Καὶ ὅμως ὅταν ὁ Θεὸς γράφῃ δὲν μπορεῖ παρὰ κάποτε ν’ ἀκούσουν οἱ σκληροί. . . . Κι’ ἔτσι λυγίζουν αἱ καρδιές. . . . Καὶ βλέπουν ὅτι ὁ ἐγωῖσμός καὶ ποταπὰ συμφέροντα δὲν ἄφηναν νὰ λειτουργήσῃ τὸ δίκαιο. . . . Καὶ ξαφνικὰ δὲν βλέπει κανεὶς τὴν ἀγριάδα τοῦ ἀγῶνα. . . . Σταματοῦν αἱ ἀγανακτισμένες φωνές. . . . σωπαίνουν τὰ μίσση. . . . σβύνουν οἱ κρότοι τῶν πυροβόλων. . . . μπαίνουν στὲς θῆκες τὰ γιαταγάνια. . . . χάνονται τὰ ἀνθρώπινα κύματα πίσω ἀπ’ τὲς κοιλάδες καὶ τὰ ὑψώματα. . . . Μιὰ γαλήνη ἀπλώνεται στὲς καρδιές καὶ τὰ τοπεῖα. . . . Ἡ γαλήνη τῆς εὐτυχίας καὶ τῆς ἐλευθερίας τοῦ ἔθνους. Τόσος ἀγῶνας καὶ τόση φρίκη. . . . Μὰ γιὰ τόσο μεγάλο ἔργο. . . . Καὶ ὁ καλόγερος χτυπώντας τὴν μικρὴ καμπάνα ἀπάνω στὸν πύργο τῆς ἐκκλησιᾶς σταυροκοπιέται λέγοντας, «Ἀς εἶναι δοξασμένο τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου».

Ἔτσι ἀρχίζουν αἱ μεγάλες ἐλευθερίες. . . . Ἔτσι τελειώνουν. . . . Μὲ μιὰ βαθειὰ ἱκανοποίησι πού κινεῖ τὴν ψυχὴ σὲ πολιτισμούς, σὲ πίστι στὸν Θεὸ καὶ σὲ ἀγάπη γιὰ κάθε γενναῖο καὶ τίμιο. . . .

Ἐπανάστασι τοῦ 1821! . . .

Νίκησαμε. . . . Νίκησε τὸ ἠθικὸ καὶ ἰδανικό. Νίκησε ἡ πίστι. . . .

Ἔτσι θὰ νικᾷ πάντα ἡ Ἑλλάδα, κάθε εὐγενικὰ χώρα, ὅταν ἀγωνίζεται γιὰ «τοῦ Χριστοῦ τὴν πίστι τὴν Ἀγία καὶ τὴν ἐλευθερία».

Π. Φ.



# ΟΤΑΝ ΕΝ ΜΕΞΙΚΩ ΕΠΙΣΤΕΥΟΝ ΕΙΣ ΕΙΔΩΛΑ...

**Π**ΡΟΒΑΙΝΟΜΕΝ εἰς τὴν ἐξέτασιν τῆς θρησκευτικῆς ζωῆς τῶν Μεξικανῶν τῆς περιόδου ἐκείνης ἣτις δὲν ἀπέχει πολὺ τοῦ παρόντος — τέσσαρας καὶ ἡμίσιον περίπου αἰῶνας — ἐκ τῆς βεβαιότητος ὅτι ἡ ἔκθεσις τῆς περιγραφῆς αὐτῆς μεγάλως ἤθελε καταδείξῃ τὴν ἀναμόρφωσιν καὶ ἀνθρωπιστικὴν εὐεργετικὴν ἀλλαγὴν, ἃς ἐπιτυχῶς ἐξασκεῖ καὶ φέρει ἡ χριστιανικὴ ὁμολογία εἰς λαοὺς βαρβάρους, εὐθὺς ὡς ἐπιβληθῇ.

Πρὸ τεσσάρων καὶ ἡμίσεως αἰῶνων καταπληκτικὰ χαρακτηριστικὰ παρουσιάζει ἡ θεία λατρεία ἐν Μεξικῷ. Οἱ θρησκευολόγοι καὶ ἐθνολόγοι διαθλέπουν εἰς σημεῖα τινὰ τοῦ λατρευτικοῦ τῶν Μεξικανῶν ὁμοιότητος πρὸς ἃ ἐπίστευον παλαιότερον ἄλλαι φυλαὶ καὶ λαοὶ ἐν Ἀσίᾳ καὶ Εὐρώπῃ καὶ ὡς ἐκ τούτου καταλήγουν εἰς συμπεράσματα, ὅτι ἐκ τῆς αὐτῆς κινήσεως ὁρμηθέντες κατώκησαν εἰς διαφόρους περιοχὰς τῆς γῆς οἱ διάφοροι λαοί, οἵτινες κατὰ φυσικὴν πρόοδον ὑπέστησαν ἐξέλιξιν καὶ ἐπίδρασιν ἀνάλογον πρὸς τὰς συνθήκας εἰς ἃς εὐρέθησαν ἐν τοῖς ἰδίοις αὐτῶν ὁρίοις.

Πλὴν ἄλλοι πάλιν οὐχὶ μόνον συμπεραίνουν ἀλλὰ καὶ ἀγῶνα ἀνέπτυξαν διὰ νὰ ἀποδείξουν ὅτι ἡ Βιθλικὴ ἔκθεσις περὶ δημιουργίας καὶ σωτηρίας τοῦ ἀνθρώπου καὶ ὅσα ἀναφέρονται εἰς τὴν Καινὴν Διαθήκην ἦσαν γνωστὰ πρὸ τεσσάρων καὶ ἡμισείας ἑκατονταετηρίδων ἐν Μεξικῷ.

Κατὰ τὸν παρελθόντα αἰῶνα μεγάλως εἰργάσθη πρὸς τὴν κατεύθυνσιν ταύτην ὁ Λόρδος Κίγκσμπουρω, ὅστις παρεδέχετο ὅτι ἐνωρίτερον ὁ Ἅγιος Θωμᾶς, ὁ διακριθεὶς διὰ τὴν ἱεραποστολικὴν αὐτοῦ προσπάθειαν, ἐκήρυξεν τοῖς Μεξικανοῖς τὸν Χριστιανισμόν.

Γνωρίζομεν καὶ ἐκ τῆς Μεγάλης Ἐγκυκλοπαιδείας τοῦ Webster, ὅτι ἔχει πολλοὺς ὁπαδοὺς ἡθεορία ὅτι ὁ Ἅγιος Θωμᾶς, ὁ ἐπιλεγόμενος Δίδυμος, εἰργάσθη ἱεραποστολικῶς ἐν Ἰνδία. Ἄν ἐξ Ἰνδιῶν καὶ Κίνας κύματα μεταναστεύσεως ἔφθασαν καὶ εἰς τὴν Κεντρικὴν Ἀμερικὴν τοῦτο πιθανότητος δύναται νὰ παρουσιάσῃ, ἀλλὰ καὶ ἀστήρικτον δύναται νὰ ἀποδειχθῇ. Ἐξαρτᾶται καὶ ἀπὸ τὴν φαντασίαν τοῦ ἐθνολόγου καὶ ἱστορικοῦ ἀλλὰ καὶ τοῦ γεωγράφου. Βέβαιον εἶναι ὅτι κατὰ τὴν περίοδον ταύτην, καὶ ἂν ἀκόμη Ἀμερικὴ καὶ Ἀσία ποτὲ ἦσαν ἠνωμένοι, ὅτι ὕδατα ὠκεανοῦ ἐχώριζαν αὐτάς. Πιθανὸν διὰ μέσου ἄλλου λαοῦ, αἴφνης τῶν Πορτογάλλων, νὰ μετεβιβάσθησαν στοιχεῖα χριστιανικῆς διδασκαλίας ἐν Μεξικῷ διὰ τῆς Περουβίας κ.λ.

Πρὶν ὅμως ἀρχίσωμεν καταλήγοντες εἰς συμπεράσματα ἃς σπεύσωμεν εἰς τὴν περιγραφὴν στοιχείων τῶν ὧν ἐπίστευον καὶ ἐτέλουν θρησκευτικῶς κατὰ τὴν προγραφείσαν περίοδον ἐν Μεξικῷ.

Ὁ Clavigero, Ἰσπανός, ἐν τῷ συγγράμματι αὐτοῦ «Ἱστορία τοῦ Μεξικοῦ», τὸ ὅποιον ἐξεδόθη τῷ 1807 ἐν Ἀγγλίᾳ, πληροφορεῖ ἡμᾶς, ὅτι μόνον ἐν τῷ κυριωτέρῳ Νάϋ τοῦ Μεξικοῦ ὑπῆρ-

χον διὰ τὰς διαφόρους λατρευτικὰς ὑπηρεσίας πέντε χιλιάδες ἱερεῖς. Σημειωτέον ὅτι ἐν ὅλῳ ὑπῆρχον 600 Νάοι ἐν Μεξικῷ. Ὁ Τουρκοεμάδας ἀναριθμᾷ εἰς τεσσαράκοντα χιλιάδας ὅλους τοὺς Νάους ἐν τῇ ἐπικρατείᾳ τοῦ Μεξικοῦ, ἐνῷ ὁ προμνησθεὶς Clavigero ὑπολογίζει κατὰ πολὺ μεγαλειότερον τὸν ἀριθμὸν. Πρόκειται βεβαίως πλέον περὶ τοῦ ὅλικοῦ ἀριθμοῦ τῶν Νάων συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ἐν ταῖς ἄλλαις πόλεσι καὶ θέμασι τοῦ Μεξικοῦ, ἐνθα ἐνοριακοὶ ἱερεῖς ἐθεράπευον ὅλας τὰς θρησκευτικὰς ἀνάγκας τοῦ λαοῦ.

Τὸ χαρακτηριστικὸν τῆς θρησκείας ἦτο ἡ Πολυθεία προσκλίνουσα ὅμως πρὸς τὴν Μονοθεΐαν. Δυστυχῶς ἡ τελευταία αὕτη δὲν ἠδύνατο νὰ ἐπιβάλῃ τὴν ἐπικράτησιν αὐτῆς διὰ τὸν λόγον ὅτι οἱ πολυάριθμοι ἱερεῖς ἐφιλοτιμοῦντο νὰ ἀναπτύξωσι δραστηριότητα εἰς διατήρησιν τῶν ἐπὶ μέρους θέσεων καὶ τάξεων τῆς θρησκείας.

Ὑπῆρχον τοὐλάχιστον δέκα καὶ τρεῖς ἐξέχουσαι θεότητες καὶ πλέον τῶν διακοσίων ὑποδεεστέρας σημασίας. Ἐκ τούτων δύναται τις νὰ ἐξαγάγῃ πολλὰ εἰδικὰ συμπεράσματα περὶ τῶν θρησκευτικῶν συγκρούσεων, διαφορῶν καὶ διαθέσεων ἐν τῇ θρησκευτικῇ ζωῇ τῶν Μεξικανῶν, ὡς καὶ περὶ τῶν προλήψεων, θεολογικῶν προσωποποιήσεων καὶ διαμορφουμένων ρευμάτων.

Παρὰ τοῦ Sahagun (1880) πληροφορούμεθα περὶ συνήθων ἐκφράσεων ἐν ταῖς προσευχαῖς τῶν Μεξικανῶν. Ἀποτείνονται πρὸς τὸ Ὑψιστον Ὀν ὡς πρὸς «Θεὸν» καὶ «Κύριον» καὶ, μηδόλως καθορίζοντες πρὸς ποῖαν τῶν θεοτήτων ἀπευθύνονται. Τὸν Θεὸν τοῦτον θέλουν γενικῶς ἀγαπῶντα τὴν δικαίαν καὶ ἐμπρέπουσαν συμπεριφορὰν. Γνωρίζομεν ὅμως ὅτι βασικῶς ὡς κυρία θεότης ἐλατρεύετο ὁ Ἥλιος, λατρευόμενος εἰς ὅλους τοὺς Νάους τῶν ἄλλων θεοτήτων τετράκις τῆς ἡμέρας καὶ ἰσαριθμῶς κατὰ τὴν νύκτα.

Ἡ ἐξαιρετικὴ ὁμοῦς θέσις ἦν κατέχει ὁ Ἥλιος ὡς Θεὸς δὲν ἐμποδίζει τοὺς Μεξικανοὺς εἰς διαφόρους ἄλλας περιστάσεις νὰ ἐπικαλῶνται ἀλλὰχόθεν τὴν θεῖαν συναντίληψιν καὶ εὐλογίαν. Παράδειγμα ἰδιάζον εἶναι τὸ ἐν τῇ ἱεροτελεσίᾳ τοῦ νηπιοθαπτισμοῦ ἐν ᾗ λεπτολόγως ἐπιμένουν ἐπὶ ὅλων τῶν σχετικῶν. Κατὰ ταύτην ἱεουργεῖ ἡ γυνὴ καὶ δέεται πρὸς τὴν «Εὐσπλαγχνον Κυρίαν» Chalchiuhtlicue, τὴν θεὰν τοῦ ὕδατος καὶ σύζυγον τοῦ θεοῦ τῆς βροχῆς. Ἐτερον παράδειγμα δυνάμενον νὰ προσαχθῇ εἶναι ἡ ἐπικλήσις πρὸς τοὺς θεοὺς Tlalocs, θεοὺς τῶν νεφῶν, οἵτινες ἦσαν τέκνα τοῦ θεοῦ τῆς βροχῆς, κατὰ τὴν περίοδον καθ' ἣν ἤθελον νὰ βρέξῃ, διὰ νὰ ἔχουν καλὴν συγκομιδὴν τῶν καρπῶν τῆς γῆς. Πρὸς τοὺς θεοὺς αὐτοὺς πρὸς ἐξευμενισμόν ἐθυσιάζετο ἀριθμὸς θηλαζόντων βρεφῶν λαμβανομένων ἐξ ἀπόρων γονέων ἢ ἀναγκαστικῶς καὶ βιαίως διαρπαζομένων ἐξ ἐκείνων οἵτινες ἦσαν προληπτικοί. Ἄν τὰ βρέφη ταῦτα κατὰ τὸ διά-



στημα της πρό της θυσίας λιτανείας ἔκλαιον, τοῦτο ἐσήμαινεν ἀφθονίαν βροχῶν.

Προστάτης θεὸς τοῦ κράτους εἶναι ὁ Huiztilorochtli, ὅστις εἶναι καὶ θεὸς τοῦ πολέμου. Καταλαμβάνει ἐξαιρετικὴν θέσιν ἐν τῷ Πανθέῳ τῶν Μεξικανῶν, οἵτινες εὐρίσκοντο ἐν διαρκεῖ σχεδὸν πολέμῳ. Τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ αὐτοῦ ἐρμηνευόμενον σημαίνει «Μυιοτρόχιλον ἐν τοῖς ἀριστεροῖς». Τὸ ὄνομα αὐτοῦ λαμβάνει ἐκ τοῦ ὅτι ἐν τῷ ἀριστερῷ ποδὶ φέρει πετρά μυιοτρόχιλου. Ἐπειδὴ δὲ τὸ πτηνὸν ἐξ οὗ ἐλαμβάνοντο τὰ πετρά αὐτὰ ἔθεωρεῖτο πτηνὸν τοῦ Ἥλιου συνέβη καὶ ὁ Huiztilorochtli νὰ θεωρῇται ὡς Ἥλιος—Θεός. Ἡ θεϊκὴ δικαιοδοσία του περιορίζεται μόνον κατὰ τὴν ἀνοιξιν καὶ τὸ θέρος. Κατὰ τὸ φθινόπωρον καὶ τὸν χειμῶνα ἀρχίζει ἡ δικαιοδοσία τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ Tezcatlipoca.

Καταλαμβάνεται ἀπὸ φρίκην ὁ μελετητὴς ὅταν φθάσῃ εἰς τὸ κεφάλαιον τῶν θυσιῶν αἵτινες λαμβάνουν χώραν ἐν Μεξικῷ κατὰ τὴν περίοδον ταύτην τῆς ἱστορίας, ἵνα διὰ τοῦ τρόπου αὐτοῦ ἐκδηλωθῇ ἡ εὐσέβεια, ἱκανοποιηθῇ ἡ θυσιομανία καὶ ἐπιτευχθῇ ὁ ἐξευμενισμὸς τῶν θεῶν. Εἰς ὅλους τοὺς θεοὺς πρέπει νὰ θυσιάσουν οἱ Μεξικανοί. Τὰ θύματα λαμβάνονται ἐξ ὅλων τῶν ἡλικιῶν. Ὁ θεὸς τοῦ πολέμου θὰ κορεσθῇ μόνον διὰ τῶν καπνιζόντων ἀνθρωπίνων καρδιῶν. Καρδιῶν φονευθέντων αἰχμαλώτων. Κατ' ἔτος ἐθυσιάζοντο εἰς ὅλην τὴν ἐπικράτειαν κατὰ τὸν Prescott (Relig. of Semites, σελ. 346) 20,000 καὶ κατ' ἄλλους 50,000. Ὁ κανιβαλισμὸς εὐφραίνει τοὺς θεοὺς καὶ προκαλεῖ θρησκευτικὸν μένος καὶ ὑπερησισμόν. Ποτίζεται ἡ γῆ ἐκ τοῦ θερμοῦ αἵματος τῶν ἀνυπόπτων καὶ ἀδαῶν βρεφῶν ἢ καὶ τῶν ἐπιγνώσει θυμάτων. Τὸ περίεργον εἶναι ὅτι μία μόνον μερὶς ἀποστρέφει τὸ βλέμμα ἐκ τῆς φρικαστικῆς εἰκόνης. Οἱ πολλοὶ ἀφήνουν ἐπὶ τῆς μορφῆς τῶν νὰ διανθίσῃ ἐν σαρκόνιον μειδιάμα ἱκανοποιήσεως. Πιστεύουν παιδαριωδῶς εἰς τοὺς ποικιλομόρφους καὶ ποικιλονύμους θεοὺς αὐτῶν. Αἰσθάνονται ἐσωτερικὴν χαράν, ὅτι διὰ τῶν τερατουργημάτων αὐτῶν ἔδωκαν εὐφροσύνην εἰς τοὺς θεοὺς αὐτῶν καὶ ἀπέδειξαν πρὸς αὐτοὺς τὴν ἀφοσίωσίν των. Ὁ θεὸς τοῦ πολέμου λαμβάνει τὴν μερίδα τοῦ λέοντος εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην. Εὐρίσκεται κατακεχωρημένη ἡ πληροφορία ὅτι κατὰ τὴν ἀφιέρωσιν καὶ τὰ ἐγκαίνια τοῦ Ναοῦ αὐτοῦ τῷ 1486 ἐβδομήκοντα χιλιάδες αἰχμαλώτων πολέμου, οἵτινες ἐπὶ ἔτη ἐφυλάσσοντο εἰς ὅλην τὴν ἐπικράτειαν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, ἐσφάγησαν πρὸς τιμὴν του. Ἀπητήθησαν πολλοὶ ἡμέραι διὰ νὰ δυνηθοῦν οἱ σφαγεῖς ἱερεῖς αὐτῶν νὰ ἐκτελέσουν αὐτοὺς ἅπαντας, παρατεταγμένους εἰς γραμμὴν δύο μιλίων. Αἱ θυσίαι ἐλάμβανον χώραν ἐντὸς τῶν Ναῶν, ἐχόντων σχῆμα πυραμίδων καὶ τέσσαρα ἢ πέντε πατώματα. Ἐπὶ τοῦ κορυφαίου ἐγίνοντο αἱ θυσίαι. Συνήθως τὸ θῦμα ἐτίθετο ζῶν ἐπὶ τοῦ κυρτοῦ λίθου ὑπὸ τῶν πυρσοφόρων ἱερέων καὶ ἐκρατεῖτο ἐπ' αὐτοῦ διὰ τῶν μελῶν τοῦ σώματος. Ὁ θύτης ἤνοιγε τὸ στήθος διὰ τῆς ἱερᾶς λιθίνης μαχαίρας καὶ ἐξήγαγε τὴν ἀσπαίρουσαν καρδίαν, τὴν ὁποίαν ὕψωνε πρὸς τὸν Παντεπόπτην Ὡλιον καὶ μετὰ ταῦτα ἔκαιεν αὐτὴν ἐν μέσῳ θυμιαμάτων πρὸ

τοῦ εἰδώλου τοῦ θεοῦ, οὕτως τὰ μέλη καὶ τὰ τοιχώματα τοῦ βωμοῦ ἐπέχρην διὰ τοῦ αἵματος. Ἡ ὅλη διεξαγωγή ἔφερε χαρακτῆρα μυστηριακὸν καὶ αἰμοβοριακῶς καλλιτεχνικόν.

Εἰς τὸν ἀδελφὸν τοῦ θεοῦ τοῦ πολέμου, ὅστις κατέχει ἐξέχουσαν θέσιν καὶ κατευθύνει τὰ πάντα κατὰ τὴν περίοδον φθινοπώρου καὶ χειμῶνος, ἄλλος τρόπος διεξαγωγῆς τῆς θυσίας ὑπάρχει. Εἶναι ὁ Tezcatlipoca, ὁ δημιουργὸς καὶ ἡ ψυχὴ τοῦ κόσμου, ὁ ἐκπρόσωπος τῆς αἰοδίου νεανικῆς ὠραιότητος καὶ τῆς δικαιοσύνης. Πρὸς αὐτὸν λοιπὸν ἐθυσιάζετο εἰς νέος αἰχμάλωτος ἐξόχου ὠραιότητος. Ἐπὶ ἐν ἔτος ὁ νέος οὗτος ἐγίνετο τὸ ἀντικείμενον ὑψίστου σεβασμοῦ παρὰ πάντων. Ἐνεδύετο λαμπρῶς καὶ πολυτελῶς. Πρὸ αὐτοῦ καὶ πέριξ ἐτίθεντο ἄνθη. Ἠκολουθεῖτο πανταχοῦ ὑπὸ βασιλικῶν παραγόντων καὶ θεραπόντων. Ὁ λαὸς ὑπεκλίνετο πρὸ αὐτοῦ καὶ ἐλάτρευεν αὐτὸν ὡς θεόν. Ἦτο κατὰ τοὺς Μεξικανούς πραγματικὸς ἀντιπρόσωπος τοῦ θεοῦ καὶ εἰκὼν αὐτοῦ. Τέσσαρες καλλιπάρειοι παρθένοι φέρουσαι ὀνόματα ἐξεχουσῶν θεοτήτων ἐδίδοντο ὡς παλλακίδες πρὸς αὐτόν. Τέλος ἤρχετο ἡ ἡμέρα τῆς θυσίας. Ἐπὶ βασιλικῷ φορεῖοι ἐφέρετο πέραν τῆς λίμνης εἰς τὸν Ναόν, ἔνθα ἦτο συνηγμένος ὁ λαός. Κατὰ τὴν διαδρομὴν ὁ νέος ἐρράντιζεν ἄνθη καὶ τέλος ἔθραυε τὴν κιθάραν αὐτοῦ. Μετὰ ταῦτα ἠκολούθει ἡ θυσία καὶ ὅταν ἡ ἱεροτελεστία ἔληγεν ὑπὸ τῶν ἐξ μελανοφορούντων ἱερέων, ἠκούετο εἰς ἱερεὺς ἀποδίδων ταῦτα πάντα εἰς τὴν μοῖραν τῶν θνητῶν.

Ἦτο ὅμως δυνατόν νὰ λησμονηθοῦν καὶ αἱ θεαί; Πρὸς αὐτὰς ἐθυσιάζοντο κυρίως γυναῖκες κατὰ τὸν προγενεστέρως μνησθέντα τρόπον. Μία γυνὴ ἀπητεῖτο διὰ τὴν θυσίαν πρὸς τὴν θεᾶν Centeolt. Οὐδόλως ἀσήμαντον νὰ ἀναφέρω ἐνταῦθα καὶ περὶ τοῦ ἄλλου κανιβαλιστικοῦ ἐθίμου, ὅπερ ἐπεκράτει τότε ἐν τῇ θρησκευτικῇ λατρείᾳ. Μετὰ τὴν θυσίαν τοῦ θύματος τὸ σῶμα παρεδίδοτο εἰς τὸν πολεμιστὴν τὸν συλλαβόντα τὸν αἰχμάλωτον, ὅστις εἰς ἐπίσημον δεῖπνον ἐκάλει ἅπαντας καὶ τὸ παρουσίαζεν ὡς τὸ ἐκλεκτότερόν του ἔδεσμα. Καὶ τὸ ἔθιμον τοῦτο ἦτο μέρος σπουδαῖον τῆς τότε λατρείας τῶν θεῶν. Μεταξὺ ὅμως τῶν θεῶν τούτων ὑπῆρχε καὶ ὁ θεός «Πτερωτὸς Ὀφίς», ὁ ἄλλως θεὸς τοῦ ἀέρος λεγόμενος, ὅστις ἀπηχθάνετο τὰς θυσίας. Οὗτος ἦτο θεὸς τοῦ εὐεργετικοῦ δυτικοῦ ἀνέμου καὶ κατεδιώχθη ὑπὸ τῶν ἐπιδειξάντων ἐχθρότητα πρὸς αὐτὸν ἄλλων θεῶν, ἀλλὰ μέλλει νὰ ἐπιστρέψῃ ἐν δυνάμει καὶ δόξῃ.

Παρὰ τὰ ἀνατριχιαστικὰ ταῦτα παραδείγματα, ἅτινα ἀναφέρει ἡ θρησκευτολογία περὶ Μεξικανῶν, εἰς περίοδον καθ' ἣν εἰς ἄλλας χώρας ἀσυγκρίτως ἀνώτερος ἦτο ὁ πολιτισμὸς καὶ ὁ Χριστιανισμὸς ἐν Εὐρώπῃ, παρὰ τοὺς κλονισμοὺς καὶ τὰς σχετικὰς δυσκολίας τὰς ὁποίας συνήντα, ἐξιδανίκευε μυριάδες ψυχῶν καὶ ἐπέβαλλε τὴν ὑπεροχὴν τοῦ πνεύματος ἐπὶ τῆς ὕλης, θὰ ἐνόμιζέ τις ὅτι οὐδὲν καλὸν ἦτο δυνατόν νὰ ἀνακαλύψῃ εἰς τὰ τάγματα τῶν ἀνθρωποθῶν ἱερέων τοῦ Μεξικοῦ. Καὶ ὅμως τὸ ἀντιθετὸν συμβαίνει. Ὡς γράφει ὁ J. Robertson (Relig. Syst. of the World. Λονδίνον, 1901. Σελ. 365), διεκρίνοντο οἱ ἱερεῖς διὰ τὸν αὐστηρὸν ἀσκητισμὸν των



καὶ τὴν κοινωνικὴν ἠθικότητά των μὲ μίαν ἔμφα-  
σιν πρὸς ἀνθρωπιστικὴν διδασκαλίαν. Πράγμα-  
τα βεβαίως κατ' ἀρχὴν καὶ κατὰ τὸ μέτρον κρί-  
σεως τῆς σήμερον ἀσυμβίβαστα. Καὶ ὁ λαὸς αὐ-  
τὸς παρεδέχετο τὴν ἀξίαν τῆς ἀγάπης, δι' αὐτὸ  
περὶ πολλοῦ ἐποιεῖτο τὴν ἐκπροσωποῦσαν αὐτὴν  
θεὰν τῆς Ἀγάπης. Πολλὴ βεβαίως ἦτο ἡ ἀνθι-  
κότης, ὡς συμβαίνει εἰς ὅλας τὰς ἐποχὰς καὶ  
ὅλους τοὺς λαοὺς διαφόρων ἐποχῶν. Οὐχ ἦττον  
ὅμως οὐδαμοῦ ἄλλοῦ ἠδύνατο ὁ ἄνθρωπος νὰ  
ἐξασφαλίσῃ τὸ ὄνομα τῆς ἀγιότητος περισσότε-  
ρον διὰ μόνης τῆς ἀγαμίας. Εἶχον καὶ μέγαν  
ἀριθμὸν ἁγίων καὶ ἐπιφανειακῶς πολλὰ τῶν  
ἀρετῶν αὐτῶν ἐπλησίαζον κατὰ τὴν μορφήν —  
οὐχὶ ὅμως καὶ τὴν οὐσίαν — πρὸς τὴν χριστιανι-  
κὴν ἀρετολογίαν καὶ ἠθικὴν. Κυρίως οἱ ἱερεῖς  
ἔζων ἐν αὐστηρᾷ παρθενίᾳ καὶ διεπαιδαγώγουν  
τὰ τέκνα διὰ τῆς μεγίστης δυνατῆς ἐπαγρυπνή-  
σεως ἐπὶ τῇ βάσει τῶν παιδαγωγικῶν καὶ ἠθικῶν  
στοιχείων τὰ ὁποῖα εἶχον βεβαίως ἐν χρήσει  
τότε. Εἰς τὸν λαὸν ἐδίδασκον τὴν ἀξίαν τῆς εἰρη-  
νικότητος, τὴν καρτερίαν εἰς τὰ τραύματα, τὴν  
ἐμπιστοσύνην εἰς τὴν εὐσπλαγχίαν τοῦ Θεοῦ  
ἀναλόγως πρὸς ἃ ἔπραξαν καὶ τέλος τὴν φιλαν-  
θρωπίαν. Ἡ ἠθικολογία των κατεδίκασε τὴν  
πορνείαν ἥτις διεπράττετο ἔτι καὶ διὰ τῶν ὀφθαλ-  
μῶν καὶ τῆς καρδίας. Πᾶς τις διαθλέπει τὴν ἀν-  
τινομίαν μεταξὺ τῶν ἀνωτέρω καὶ τῶν ἄλλων ἐπι-  
στευον καὶ ἔπραττον. Καὶ ὅμως καὶ δημόσια ἔτι  
νοσοκομεῖα εἶχον δι' ἃ πολλὴν καὶ ἐπιμελημένην  
φροντίδα κτέβαλλον. Εἶχον ἰδιάζουσιν μορφήν  
ἐξομολογήσεως καὶ ἀφέσεως. Εἰς δὲ τὴν διαδι-  
κασίαν τῆς ἐξομολογήσεως ὁ ἐξομολόγος ἔλε-  
γεν: «Ἐνδύσατε τὸν γυμνὸν καὶ δώσατε φαγεῖν  
εἰς τὸν νηστὴν ὅτι καὶ ἂν τοῦτο ἤθελε στοιχίσῃ  
ὑμῖν. Ἀγαπάτε τοὺς ἀσθενεῖς διότι εἰσὶν ἡ εἰ-  
κὼν τοῦ Θεοῦ». Προκειμένου περὶ τοῦ γυμνοῦ  
καὶ τοῦ μὴ ἔχοντος φαγεῖν καὶ τῆς περιθάλψεως  
αὐτῶν ὁ ἐξομολόγος ὑπενθύμιζεν ὅτι λόγος διὰ  
τὴν ἐπιβαλλομένην τοιαύτην συμπεριφορὰν των  
εἶναι καὶ τὸ ὅτι οἱ πάσχοντες οὕτω εἶχον σάρκα  
καὶ ἦσαν ἄνθρωποι ὡς καὶ ἐκεῖνοι. Ἀλλὰ . . .  
τότε ἀκριβῶς ὁ ἐξομολόγος συνίστα εἰς τὸν με-  
τανοοῦντα ὡς πρῶτιστον καθῆκον νὰ θυσιάσῃ  
ἕνα δοῦλον εἰς τὸν Θεόν.

Ὁ σταυρὸς ἐθεωρεῖτο ἱερὸν σύμβολον καὶ ὠ-  
νομάζετο «Δένδρον τῆς Ζωῆς». Εἰς τὸν θεὸν τοῦ  
πυρὸς ἀφίερουν μίαν ἑορτὴν ἢ ὁποῖα ἐπεστέφετο  
δι' ἐνὸς σημείου καθ' ὃ ἔθετον ἐπὶ τοῦ σταυροῦ  
τὴν εἰκόνα τοῦ θεοῦ κατεσκευασμένην ἐκ ζύμης  
καὶ μετὰ ἄφηναν νὰ πέσῃ κάτω ὅτε καὶ ἐθρυμα-  
τίζετο. Τὰ διάφορα τεμάχια ἐναγωνίως κατε-  
βροχθίζοντο παρὰ τοῦ λαοῦ, ὅστις ἐπίστευεν ὅτι  
εἶχον ταῦτα ἁγίας ἰδιότητας καὶ ὅτι οὕτω ἠδύ-  
νατο νὰ ἐνωθῇ μετὰ τοῦ θεοῦ. Διὰ τῆς κοινωνίας  
δηλονότι τοῦ ἐκ ζύμης σώματος. Ὡς πρὸς τὴν  
ἔννοιαν τῆς ἁμαρτίας, ἡ γυνὴ ἐν Μεξικῷ προσή-  
χετο εἰς τὴν εὐσπλαγχνὸν θεὰν νὰ καθάρσῃ τὰ  
τέκνα αὐτῆς ἐκ τῆς ἁμαρτίας ἣν ἔλαβον ἐκ τῶν  
γονέων αὐτῶν.

Βεβαίως δὲν ἐπιτρέπει ὁ χῶρος τῆς μελέτης  
ταύτης νὰ ἐπεκταθῶμεν εἰς πλείονας λεπτομε-  
ρείας. Ὑπάρχει ἡ ἐκδοχὴ ὅτι αἱ ἀνθρωποθυσίαι  
τῶν Μεξικανῶν ἦσαν προέλευσις ἐκ τῆς παρερ-  
μηνείας ὠρισμένων συμβολισμῶν καὶ θρησκευτι-

κῶν δοξασιῶν καὶ τύπων ἄλλων θρησκευμάτων  
παλαιότερων καὶ συγχρόνων αὐτῶν, ἴσως δὲ καὶ  
τοῦ Χριστιανισμοῦ, τοῦ ὁποῖου τὴν ἀναίμακτον  
θυσίαν, μὴ δυνάμενοι νὰ κατανοήσωσιν ἡρμή-  
νευσαν κατὰ τὸν προρρηθέντα τρομερὸν καὶ ἀ-  
παίσιον τρόπον.

Δὲν δυνάμεθα νὰ ἀποκρίψωμεν ὅτι σημεῖα  
τινα τῆς θρησκευτικῆς ἐκφράσεως τῶν τότε κα-  
τοίκων τοῦ Μεξικοῦ παρουσιάζουν ἐξωτερικὴν  
συγγένειαν μὲ εἰδικὰς ἐκδηλώσεις τοῦ Χριστιανι-  
σμοῦ, τοῦ ὁποῖου, πολλὰ πιθανότητες ἐνισχύουν  
τοῦτο, γινώσκιν ἔλαβόν πως, ὡς τοῦτο προδίδεται  
ἐκ πολλῶν ἐκτεθέντων σημείων. Δέον ὅμως νὰ  
μὴ παρορᾶται τὸ γεγονὸς ὅτι τοῦτο δὲν ἦτο ἱκα-  
νὸν τόσον συντόμως νὰ ἐπιφέρῃ τὴν θρησκευτικὴν  
μεταστροφὴν. Ἀπητεῖτο χρόνος καὶ κατάλλη-  
λοι συνθήκαι. Τὸ σοβαρὸν ὅμως κυρίως σημεῖον  
εἶναι νὰ προσέξῃ τις τὰ κατωτέρω.

α) Μέχρι ποίου βαθμοῦ ἰκάνει ἡ ἐξωτερικὴ  
συγγένεια τῶν σχετικῶν σημείων ὁμοιότητος.  
Κάλλιστα δύο τινὰ δύνανται νὰ παρουσιάζωσιν  
μορφολογικὴν ὁμοιότητα καὶ νὰ διίστανται ἐν  
ταύτῃ ἀπείρως.

β) Δὲν ἀποκλείεται, ὡς ἐτονίσθη ἐν ἀρχῇ, διὰ  
τοῦ ἱεραποστολικῶς δράσαντος Ἀγίου Θωμᾶ,  
νὰ μετεδόθῃ κατὰ τινα τρόπον ἡ χριστιανικὴ δι-  
δασκαλία, τὴν ὁποῖαν ὅμως οἱ Μεξικανοὶ νὰ μὴ  
ἦσαν τότε εἰς θέσιν νὰ κατανοήσωσι καὶ νὰ διε-  
τήρησαν καὶ συνεκράτησαν ὅτι διὰ τοῦ πρωτο-  
γόνου καὶ ἀνικάνου πρὸς πρόσληψιν νοῦ αὐτῶν  
ἠδυνήθησαν στοιχειακῶς νὰ προσλάβουν, λησμο-  
νήσαντες ἢ καὶ παραποιήσαντες τὰ βαθύτερα  
χριστιανικὰ νοήματα.

γ) Ἐὰν μὴ λησμονῆται ἡ ὑπαρξίς τοῦ φυσικοῦ  
ἠθικοῦ νόμου ἢ νόμου τῆς συνειδήσεως, δι' οὗ ὁ  
Θεὸς ἀπεκαλύφθη καὶ τοῖς μὴ ἐν τῇ περιοχῇ,  
ἐνθα ὁ Χριστιανισμὸς ἀνεπτύχθη, ζήσασιν. Ἡ  
Θεῖα Πρόνοια χρησιμοποιοῖ ἀνεξερευνήτους δι'  
ἡμᾶς τρόπους πρὸς ἀποκάλυψιν τῶν τοῦ Θεοῦ  
βουλῶν καὶ τοῦ νόμου Αὐτοῦ ἔτι καὶ εἰς τοὺς  
πλέον πρωτογόνους λαοὺς καὶ προετοιμάζει αὐ-  
τοὺς βαθμηδὸν διὰ τὸ μέγα ἔργον τῆς σωτηρίας.  
Δὲν παρήλθον πολλοὶ αἰῶνες ἔκτοτε καὶ τὸ Με-  
ξικὸν κατέστη πυρὴν Χριστιανισμοῦ καὶ ζωῆς  
τὰ μάλα χριστοπρεποῦς.

δ) Ἡ ἐθνολογικὴ ἔρευνα ὅταν φθάσῃ εἰς τὸ  
κεφάλαιον τῆς θρησκείας οὐχὶ σπανίως σπεύδει  
εἰς διαμόρφωσιν συμπερασμάτων ἐκκινουσα εἰς  
τὴν ἔρμηνειαν ἐκ τῶν γνωστῶν ἥδη αὐτῇ καὶ  
ἐπομένως ἐρμηνεύουσα τὰ ἀνακαλυπτόμενα οὐ-  
χὶ ἄκρως ἀντικειμενικῶς, ἀλλὰ δι' ὀπισθοδρο-  
μικῆς ἐπεκτάσεως τῶν ἥδη γνωριζομένων ἀλη-  
θειῶν, ὅπερ συχνάκις ὁδηγεῖ εἰς παραδρομὰς  
καὶ σφάλματα.

Πάντως πολὺ ἐνδιαφέρον παρουσιάζει ἡ ἔρευ-  
να περὶ τὴν μελέτην τῆς λατρείας τοῦ Μεξικοῦ  
πρὸ τεσσάρων καὶ ἡμισείας περίπου ἑκατοντα-  
ετηρίδων, ἀλλὰ καὶ πολὺν ἀποτροπιασμὸν καὶ  
φρίκην ἐν τισι χωρὶς ὅμως νὰ ἀρνηθῶμεν ὅτι  
διαθλέπει τις, ὅταν ἐξ ἀγαθῆς προθέσεως ὁρμᾶ-  
ται, καὶ στοιχεῖα μερικῆς πνευματικῆς ἀνωτερό-  
τητος καὶ ἀξιοσημειώτου ἥθους, ἅτινα ἄλλωστε

(Συνέχεια εἰς τὴν 13ην σελίδαν)



# ΠΩΣ ΑΝΟΙΓΕΤΑΙ Ο ΔΡΟΜΟΣ

**Π**ΡΟΒΑΛΛΕΙ ή εποχή μας βαθεία και σκληρά τὰ αἰτήματά της.

Ἡ Θρησκεία καὶ ἡ Ἐκκλησία ἔρχονται νὰ συναντήσουν τὰ αἰτήματα αὐτά με μιὰ ὀλοφώτεινη καὶ γλυκοπρόθυμη προσφορά, πού καὶ θεμελιακὴ εἶναι καὶ στὲς ἀγωνίες καὶ τὲς ἀπορίες ἀπαντᾷ.

Κάποτε μάλιστα με σκληρὴ τρυφερότητα ἀναγκάζεται νὰ κινηθῇ ἡ θρησκεία, γιατί τόσο ἐπείγουσες προβάλλουν αἱ συνθήκες καὶ αἱ σπαράζουσες ἀνάγκες.

Μ' ὅλα αὐτὰ ὅμως κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ πῇ πῶς μπορεῖ μέσα στὴν εὐεργετικὴ καὶ διαρκὴ τροχιά τῆς ἀγαθῆς μέριμνᾶς της νὰ περιελείη τὴν θεραπεία καὶ τὴν ἱκανοποίησι κάθε αἰτήματος. Πρῶτα γιατί ὅσα ζητοῦνται κάποτε παίρνουν ἀλύγιστη μορφή μέσα στοὺς διάφορους ἐλιγμούς τοῦ ἐγωϊσμοῦ καὶ τῆς ἄγνοιας. Ὑστερα γιατί τὸ χαρακτηριστικὸ τῆς θρησκείας, πού φθάνει καὶ στὸ ἐξώκυκλο καθήκον ν' ἀναχατίζει τὲς κοινωνικὲς ἀποσυνθέσεις, συνδέεται καὶ με τὴν ἀπαγόρευσι νὰ συμβιβάζεται με ὅλες τὲς προκλητικὲς ἀρνήσεις, πού παίρνουν πολυμορφία μέσα στὴν διανόησι καὶ τὴν βίωσι τοῦ ἀνθρώπου. Ἔτσι μοιραία ἔρχεται ἡ σύγκρουσι, ἐνῶ στὸ ξεκίνημα ὑπάρχουν ὅλα τὰ καλοδιαθέτα ἐλατήρια τοῦλάχιστον ἀπὸ τῆς πνευματικῆς πλευρᾶς τῆς θρησκείας.

Ἡ σύγκρουσις μάλιστα αὐτὴ ἄρχισε νὰ παίρνῃ περὶ ἀνάγλυφῃ μορφή, ὅταν τὰ ἄλματα τῆς ἐπιστήμης καὶ οἱ περίγυροι τῆς ζωῆς, ὕστερα ἀπὸ τὴν ἀλλαγὴ στὴν πορεία πού χάραξαν οἱ περίφημοι ἐγκυκλοπαιδισταί, ἀνάγκασαν τὸν ἄνθρωπο νὰ σταθῇ στὰ νέα ἐπίκεντρα.

Δημιουργήθηκε λοιπὸν μιὰ διασταύρωσις πού δὲν γεννᾶται ἐρώτημα ποῖο σκέλος της εἶναι καλὸ γιὰ νὰ τὸ ἀκολουθήσῃ ἡ θρησκεία, ἀλλὰ ποῖα θὰ ἀφήσῃ ἔξω, ὅταν προτιμήσῃ τὸ ἓνα πού πρέπει, καὶ τί σοβαρὲς συνέπειες καὶ ζημιές θὰ σημειωθοῦν. Ἐδῶ σοβαρὴ θέσι διαδραματίζουν ἐκτὸς ἄλλων καὶ ἡ ἀνάγκη καὶ ἡ προοπτικὴ. Καὶ πρέπει νὰ μᾶς ὀδηγήσῃ στὴν ἀπόφασιν μιὰ ἠθικὰ σκληρὴ πραγματικότητα, πού νὰ μᾶς καταστήσῃ ἱκανοὺς νὰ μὴ ἀδιαφορήσουμε σ' ὅτι κρύβεται στῶν ψυχικῶν βυθῶν τοὺς πυθμένες, ἀλλὰ καὶ στοὺς πειρασμοὺς τῆς ἐπιφανείας. Κι' αὐτὸ ἴσως, γιατί ἡ τόσο εὐεργετικὴ καὶ ἀπαλόρμητῃ γαλήνῃ, μέσα στὰ βιώματα τῶν αἰσθηματικῶν κατακομβῶν τῆς θρησκείας, ἀπὸ τὴν πολλὴ πίεσιν τῆς ὁρμῆς τῆς ἐξελίξεως καὶ τὰ κίνητρα μιᾶς πειρᾶ ἀχαλίνωτης ἐλευθερίας, πού αἱ πληγές της ὀλοένα διαμορφώνονται περὶ ζωηρές, ἀναγκάστηκε νὰ ἀποδυσθῇ στὲς συγκρούσεις τῶν ἀνοιχτῶν ἐπιπέδων καὶ περιοχῶν, ζητώντας ἐκεῖ ναῦρη τὰ διόδια πού θὰ τῆς ἐπιτρέψουν νὰ περάσῃ τὴν γέφυρα ἀνενόχλητα, ὥσπου νὰ φθάσῃ στοῦ ψυχικοῦ καὶ διανοητικοῦ λυτρωμοῦ τὰ τοπεῖα.

Ἐπικίνδυνος ἔτσι γίνεται ὁ δρόμος τῆς θρησκείας ἀπὸ τὴν ἄποψιν, ὅχι τὴν ἀπὸ θέσεως, τὴν ἀντεικειμενικὰ ὠφελιμιστικὴ, ἀφοῦ μέσα στὰ ὀρητήρια τῶν ἄλλων πού θὰ πρέπει πρόθυμα νὰ δέχονται τὴν προσφορά της, δὲν λείπει οὔτε ὁ φαντασμός, οὔτε ὁ ὀρθολογισμός, ἀλλ' οὔτε καὶ τὸ πνεῦμα ἐκεῖνο ἐνὸς ἀγέρωχου ἀνωτερισμοῦ.

Ἔτσι ἡ ὁρατὴ Ἐκκλησία μέσα σὲ μιὰ τέτοια δίνη κοινωνικοπνευματικὴ πρέπει ν' ἀνεύρῃ τ' ἀχνάρια πού θὰ τὴν φέρουν στὴν ἐγκόσμια πρῶτα ἀθανασία της καὶ νὰ δράσῃ. Εἶναι ἀνάγκη λοιπὸν τὴν ἀνοχὴ της νὰ τὴν ὀπλίσῃ με τὸ καλοκάγαθο καὶ θυμόσοφο μειδιάμα της. Τὴν ἀγάπῃ της νὰ τὴν κἀνῃ πηγὴ λογικῆς εὐφράδειας. Τὸν νόμο της νὰ τὸν περιβάλλῃ με τὴν φλόγα τοῦ καθαρμοῦ πού θὰ βγαίνει μέσα ἀπὸ ἓναν λύχνο κομφοτεχνημένο ἀπὸ τὸ ἐπιτήδειο χέρι ἐνὸς συγχρονισμένου μεγάλου δημιουργοῦ τῆς τέχνης. Τὸ ἐξωτερικὸ πλησίασμά της στὰ μεγάλα προβλήματα τῆς ζωῆς νὰ τὸ ἀπαλλάξῃ ἀπὸ τὸ μελαγχολικὸ καὶ δειλὸ χᾶδι καὶ με τὴν τρίαινα τῆς πίστεως, μιᾶς καθαρῆς καὶ ἀκλόνητης πίστεως ἐκτεταμένου ὀρίζοντα, νὰ δαμάσῃ τὲς τρικυμίες τῶν ἀμφιβολιῶν, πού εἶναι ἡ ἀπαρχὴ τοῦ μεγάλου χαλασμοῦ πού σιγὰ-σιγὰ ἀγκαλιάζει τὸν εἰκοστὸ αἰῶνα. Ἀκόμη ἡ Ἐκκλησία πρέπει νὰ ἀφήσῃ τὴν γραμμὴ τῆς εὐαισθησίας με τὴν ὁποία ζητᾷ νὰ φέρῃ κοντὰ στὴν θρησκεία τοὺς ἀνθρώπους. Πρέπει ἐκεῖνη νὰ πάγῃ στοὺς ἀνθρώπους. Ὅχι συνσταλμένα, ἀλλὰ με τὴν προφητικὴ καὶ ὑπεροχικὴ μεγαλοπρέπεια. Μὲ ἡρωϊσμό. Μὲ μαχητικὴ εἰρηνικότητα. Μὲ σεμνὴ ἀλλὰ φλογισμένη ἀποφασιστικότητα. Ἡ ἀληθινὴ χριστιανικὴ ἀγάπη παρακάμπτει τὴν εὐαισθησία, γιατί ἡ λογικὴ κανεὶ τὲς ριζικὲς ἀλλαγές καὶ ἡ χριστιανικὴ ἀγάπη εἶναι λογικὴ πού τὰ διάφορα μέρη της, με τὴν περὶ μεγάλη γεωμετρικὴ ἀκρίβεια, τὰ συνθέτουν μιὰ θεϊκὴ ἀποκάλυψιν κι' ἓνας ἐσώτερος κόσμος, ἀσύλληπτος ἴσως στὲς λεπτομέρειές του, μὰ πού ὅλα δείχνουν με μιὰ σοβαρὴ ἔκφρασιν τὴν τελειότητά του. Ἡ εὐαισθησία — αὐτὸ πού σήμερον κατήντησε νὰ λέμε εὐαισθησία κι' ὅχι αὐτὸ πού θὰ μπορούσαμε νὰ περιγράψουμε — τόσο συχνὰ ἐκφυλίζει τὰ οὐσιώδη καὶ μᾶς κατεβάζει ὅχι σπάνια στὰ σκαλοπάτια τῶσων καταστροφικῶν ὑποχωρήσεων.

Οἱ μεγάλες ἀναμορφώσεις συγγενεύουν με τὸν θάνατο. Ἐχουν μεγάλες ἀγωνίες ἀλλὰ καὶ τὲς χρυσόπυλεις πού ὀδηγοῦν στὲς ἀθανασίες. Οἱ μεγάλοι κλονισμοὶ χρειάζονται καὶ τὲς περὶ δραστηκὲς ἀποφάσεις. Ἐκεῖνες πού πηγάζουν μέσα ἀπὸ ἐμβρίθεια καὶ ὁραματισμοὺς καὶ τὲς θυσιῆς τῆς προσφορᾶς πού δὲν κάμπτεται, ὅταν ἔχῃ ὡς ὀδηγὸ μιὰ Ναζωρικὴ θρησκεία καὶ τὸν ἔκπαγλο πλοῦτό της πού ἔχει τὴν δυνατότητα καὶ τὴν δυναμικότητα γιὰ νὰ χορτάσῃ ὅλα τὰ αἰτήματα. Εἶναι ἀνάγκη νὰ ἀντιμετωπίσουμε τὴν εποχὴ μας ὡς Θρησκεία, ὡς Ἐκκλησία, με σταυροφορίες θετικὲς καὶ Προδρομικὰ «οὐκ ἔξεστι». Ὁ Θεὸς ρυθμίζει. Αἱ πορεῖες τοῦ Γολγοθᾶ ἐχάραξαν τὲς ἱερὲς κατευθύνσεις. Τὸ φῶς πού γνωρίζει πολλοὺς πειρασμοὺς ἀλλὰ ἔχει τὲς ἀρετὲς καὶ τὲς χαρὲς του σὰν βεγγαλικά μέσα στὰ σκοτάδια, κανένας δισταγμὸς δὲν πρέπει νὰ τὸ σβύσῃ μέσα στὴν καρδιὰ καὶ τὴν ἔκφρασιν καὶ τὴν ἀκεραιότητα τῆς Ἐκκλησίας. Τὸ σκοτάδι τῆς πνευματικῆς καὶ κοινωνικῆς πλάνης καὶ τοῦ ὕλισμοῦ μόνον με θαρραλέα προβολὴ τοῦ φωτὸς τῆς θρησκείας θὰ ὑποχωρήσῃ. Αὐτὸ πρέπει νὰ γίνῃ τὸ βίωμα, ἡ χαρὰ, ἡ προσφορὰ μας στὰ αἰτήματα πού θέτουν τραγικὰ οἱ ἄνθρωποι τῆς ἐποχῆς μας. Φῶς μέσα στὸ σκοτάδι. . . . Π. Φ.



# ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΕΚΔΙΚΗΣΙΣ

**ΠΟΛΕΜΟ** νὰ κηρύξουμε λοιπὸν στὸν Χριστιανισμό. Πόλεμο σκληρό, γιατί ὁ Χριστιανισμὸς εἶναι ἀφύσικος. Ἀφύσικος, γιατί σκοτώνει τὲς δυνάμεις τοῦ ἀνθρώπου. Ἄν σὲ ἐπιτεθοῦν, ἀπάντησε μὲ τὴν ἀνοχή σου. Μὴ ἀπαντᾷς μὲ ἀντεπίθεσι. Ὅπιο λοιπὸν εἶναι ὁ Χριστιανισμὸς, γιατί σκοτώνει τὸν ἀναθρασμό, μὲ τὸν ὁποῖον ὄχι μόνον νίκες ἐξασφαλίζονται κατὰ τοῦ ἐχθροῦ, μὰ καὶ γιατί μ' αὐτὸν φαίνεται τὸ ἀνθρώπινο φιλότιμο καὶ ἡ ζωτικότητα του. Εἶναι ἡ θρησκεία τοῦ ὕπνου, ὁ Χριστιανισμὸς. Θρησκεία θὰ πῇ διαρκὴς πόλεμος καὶ ἀνάπτυξις τῶν ἱκανοτήτων μας. Θρησκεία θὰ πῇ μίσος. Μάλιστα, μίσος. Μὰ ὁ Χριστιανισμὸς. . . . Δὲν προφθαίνει νὰ τελειώσῃ τὴν φράσι τοῦ ὁ συνεσταλμένος Χριστιανὸς καὶ ὁ ρήτωρ, πού μὲ τὴν ὀρμητικὴ ὀργή του ἀνέλαβε τὸ κατηγορητήριό του κατὰ τοῦ Χριστιανοῦ, ἐσουνέχισε. Ὁ Χριστιανισμὸς εἶπες; Γιατί νὰ τὸν ἀγαπήσω ἀφοῦ μὲ τὰ βελόνια τοῦ φθόνου θέλει τὸν ἐχθρό μου νὰ τὸν ἀφήσω νὰ μοῦ τρυπᾷ τὴν καρδιά; Νὰ μὲ ὑβρίζουν, νὰ μὲ ἀδικοῦν, νὰ μὲ περιφρονοῦν, νὰ μὲ ἐκμεταλλεύωνται, καὶ ἐγὼ μὲ μιὰ νοσηρὴ ἀγάπη καὶ μιὰ ἀφελῇ συγχώρησι ν' ἀφήνω τὸν ἀγκαστὸ τροχὸ τῶν σκληρῶν ἀνθρώπων νὰ περνᾷ ἐπάνω ἀπὸ τὴν ζωὴ μου καὶ νὰ τὴν συντρίβῃ βάνουσα καὶ ἀναιδῶς. Μὰ ὁ Χριστιανισμὸς καὶ αὐτὸς ἔχει τὴν ἐκδίκησίν του, πρόφθασε τώρα κάπως ἀγανακτισμένα νὰ πῇ ὁ ἄγνους Χριστιανός, πού προηγουμένως δὲν πρόφθασε νὰ πῇ ὅλη τὴν φράσι. Ἐγίνε σιγὴ νεκρική, γιὰ μιὰ στιγμή. Ἐκδίκησης . . . Χριστιανισμὸς; . . . εἶπε μὲ ἀπορία ὁ ἄνθρωπος πού ἔλεγε τὸ «κατηγορῶ» του κατὰ τοῦ Χριστιανισμοῦ; Δύο πράγματα ἀσυμβίβαστα. Μάλιστα, ἐκδίκησι. . . . Ἐκδίκησης φοβερά. Ἐκδίκησι γεμάτη ἀπὸ φωτιά. Ὅχι ὅμως τέτοια πού ξέρεις ἐσύ. Διάφορη ἐκδίκησι—φωτιά. Φωτιά πού καθαρίζει καὶ κάνει νὰ καθάρισῃ τὸ χρυσάφι. . . . Φωτιά πού κάνει τὸν ἁμαρτωλὸ καὶ πονεῖ. . . . Φωτιά πού καίει μὲν ἀλλὰ εἶναι γεμάτη ὡμορφιά καὶ σωτηρία καὶ κάθαροι. Θέλεις νὰ πεισθῇς γι' αὐτό; Ἐλα γιὰ μιὰ στιγμή νὰ παρακολουθήσουμε τὸν συλλογισμό τοῦ Ἀποστόλου Παύλου. Στὸ 12ον Κεφάλαιον τῆς πρὸς Ρωμαίους Ἐπιστολῆς ἀπὸ τὸν στίχον 14 ἕως 40 συνιστᾷ νὰ εὐχώμαστε γιὰ κείνους πού μᾶς καταδιώκουν καὶ ποτὲ νὰ μὴ

καταρώμαστε αὐτοὺς πού μᾶς κάνουν κακό, νὰ μὴ ἀνταποδίδουμε ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ κακὸ σ' αὐτοὺς πού μᾶς ἔκαναν κακό, νὰ μὴ ζητοῦμε μὲ ἐκδικήσεις νὰ ὑπερασπίζουμε τὸν ἑαυτὸν μας, ἀλλὰ νὰ δίδουμε τόπον στὴν ὀργὴ τοῦ Θεοῦ νὰ ἔλθῃ καὶ νὰ κάνῃ αὐτὴν τὴν ἐκδίκησιν, ὅπως ἄλλωστε εἶναι γραμμένο στὴν Παλαιὰ Διαθήκη: «Ἐγὼ θὰ κάμω τὴν ἐκδίκησιν· ἐγὼ θὰ ἀνταποδώσω, λέγει ὁ Κύριος». Ἀκόμα ἐκεῖ ὁ Παῦλος συνιστᾷ ἂν πεινᾷ ὁ ἐχθρὸς μας νὰ τοῦ δίδουμε ψωμὶ καὶ τροφήν, ἂν διψᾷ νὰ τοῦ δίδουμε νὰ πῇ νερό, γιατί ἔτσι θὰ μαζέψουμε ἐπάνω στὸ κεφάλι τοῦ σὰν κάρβουνα ἀναμμένα σωρούς ἀπὸ ἐντροπὴ καὶ τύψεις συνειδήσεως. Νά, λοιπόν, τί εἶδους εἶναι ἡ ἐκδίκησης τοῦ Χριστιανισμοῦ. Ὅχι ἀρνητική, ἀλλὰ θετική. Δὲν ζητᾷ νὰ καταστρέψῃ, ἀλλὰ νὰ σώσῃ. Δὲν ζητᾷ νὰ σπρώξῃ στὸ βάραθρο τῆς ἀπωλείας, ἀλλὰ νὰ βγάλῃ τὴν ψυχὴ τοῦ ἀνθρώπου ἔξω ἀπὸ τὸν βόρβορο καὶ τὲς ἀναθυμιάσεις τῆς ἁμαρτίας καὶ τοῦ κακοῦ. Ἡ ἐκδίκησης εἶναι μιὰ λέξις μὲ τὴν ὁποῖαν περιγράφει κανεὶς μιὰ κατάστασι ἀπασιστότητος καὶ μαύρης ἀσχήμιας. Ἀλλὰ ἡ ἴδια λέξις στὴν χριστιανικὴ καλωσύνη τοῦ εὐγενοῦς Παύλου κλείνει κόσμους αὐταπαρνήσεως, θετικῆς ἀγάπης καὶ σοφίας. Ἡ ἐκδίκησης πού βρίσκεται ἔξω ἀπὸ τὰ πλαίσια τῆς θρησκείας τοῦ Ναζωραίου μοιάζει μὲ τὸ χέρι τοῦ δολοφόνου πού περιμένει τὸ σκοτάδι τῆς νυχτὶς γιὰ νὰ χτυπήσῃ. Ἡ ἐκδίκησης ὅμως ἡ χριστιανικὴ ἔχει καὶ αὐτὴ τὸ μαχαίρι της. Δὲν χτυπᾷ ὅμως μέσ' στὸ σκοτάδι καὶ ὕπουλα, ἀλλὰ μέσ' στὸ φῶς τῆς ἡμέρας. Φέρνει καὶ αὐτὴ πόνο, μὰ εἶναι αὐτὸς ὁ πόνος πού κάνει τὸ νιστέρι τοῦ χειρουργοῦ γιὰ νὰ καθάρισῃ τὴν πληγὴ ἀπὸ τὲς σάπιες σάρκες πού ἂν μείνουν μπορεῖ νὰ φέρουν τὸν πειρὸ ὀδυνηρὸ θάνατο, τὸν παντοτεινὸ χαμό. Ἀνδρικό, ἡθικό, ἡρωϊκὸ τὸ χτύπημά της ἔρχεται σὰν πρόνοια θεϊκή. Ἐρχεται καὶ τίμια καὶ δείχνει πὼς παρ' ὅλο ὅτι εἶναι πολὺ τὸ κακὸ στὸν κόσμον ὅμως δὲν ἔλειψαν καὶ αἱ ψυχὲς πού συστηματικὰ ἐργάζονται μὲ τὴν ὑπομονὴ καὶ τὴν ἀνωτερότητά τους γιὰ τὸν μεγάλον σκοπὸ τῆς προετοιμασίας τῶν ἀνθρώπων γιὰ τὸν αὐριανὸ πολιτισμὸ μέσα στὸν ὁποῖον δὲν θὰ λατρεύεται οὔτε ὁ Βάκχος, οὔτε ὁ Βάαλ,

(Συνέχεια εἰς τὴν 15ην σελίδα)



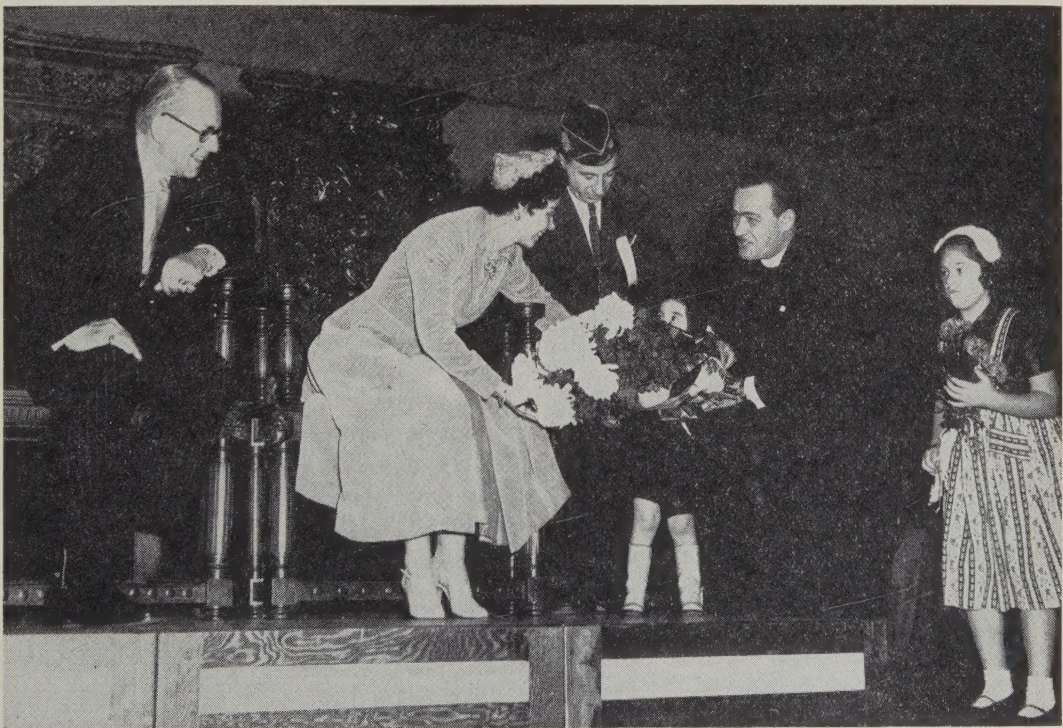
## ΑΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΟΤΗΤΟΣ

## Η ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ ΤΗΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ

ΟΤΑΝ ο Ἀπόστολος Παῦλος ἔγραφε στοὺς Θεσσαλονικεῖς τοὺς ἔδωκε μιὰ συμβουλή. «Ἐν παντὶ εὐχαριστεῖτε», τοὺς εἶπε. Νὰ εὐχαριστῇτε τὸν Θεὸν γιὰ ὅ,τι καὶ ἂν σᾶς ἔρχεται. Βαθεῖα φιλοσοφημένη ἡ σκέψις αὐτή. Χρειάζεται καλλιέργεια ψυχικὴ καὶ δύναμι πνευματικὴ γιὰ νὰ μπορέσουμε πάντα ὄχι μόνον εὐχαριστημένοι νὰ εἴμαστε μετὰ τὴν ζωὴ, ἀλλὰ καὶ νὰ εὐχαριστοῦμε τὸν Θεὸ γιὰ ὅ,τι μᾶς βρίσκει στὸν δρόμο τῆς. Στὸν καθ' ἡμέραν βίον εὐχαριστοῦμε ὅταν μᾶς δίνουν ἢ μᾶς κάνουν κάποιο καλὸ. Ἄλλ' ὅταν μᾶς ἔλθουν αἱ λύπες, αἱ ἀποτυχίες, αἱ καταστροφές καὶ αἱ δυστυχίες, τότε ὄχι μόνον μεμψιμοιροῦμε, ἀλλὰ καὶ μετὰ τὸν Θεὸ ἀκόμη τὰ βάζουμε. Μήπως καὶ ὁ Ἰωβ, παρ' ὅλη τὴν πίστι του δὲν ἐκάμφθη καὶ κατηράσθη τὴν ἡμέρα ποὺ γεννήθηκε; Μήπως στρατιῆς ὀλόκληρες ἀπὸ ἀνθρώπους τοῦ πνεύματος δὲν ὠνόμασαν τὴν ζωὴν αὐτὴν ζωὴν θλίψεως καὶ πικρίας καὶ τραγωδίας;

Μήπως καὶ ἅγιοι ἀκόμη δὲν ἐλειποψύχησαν; Αὐτὰ τὰ παραδείγματα δείχνουν πόσο μεγάλο εἶναι νὰ περνᾷς μέσα ἀπὸ τὰ χαλάσματα καὶ τὲς φλόγες τῆς ζωῆς καὶ τὰ ἐρείπια, μετὰ τὸ μέτωπο ὑψηλά, μετὰ τὸ πρόσωπο γελαστό, μετὰ τὴν καρδιά γεμάτη ἀπὸ χαρὰ καὶ εὐχαριστίας γιὰ τὸν Θεό. Ἄν δὲν με ἀπατᾷ ἡ μνήμη, ὁ Ἐμερσον ἀναφέρει γιὰ κάποιον εὐσεβῆ ἄνθρωπον τὸν ὁποῖον ἔρριψαν εἰς τὴν πυρὰν γιὰ νὰ καῇ καὶ ἐκεῖνος ἔπαιρνε μετὰ τὸ χέρι του τὰ ἄχυρα καὶ τὰ ἐναπέθετε ἐπάνω εἰς τὴν κεφαλὴν του λέγοντας τὴν φράσιν ἀπὸ τοὺς Ψαλμοὺς: «Βοηθός καὶ σκεπαστής μου ἐγένετο εἰς σωτηρίαν». Καὶ ἦτο χαρούμενος καὶ εὐτυχὴς διότι ἐξουδετέρωνε τοὺς πόνους του μετὰ μιὰ ἐσωτερικὴ χαρὰ ποὺ ἦταν ἀποτέλεσμα τῆς πίστεώς του. Νὰ ἔνα παράδειγμα ποὺ δείχνει τὴν δύναμι τῆς ἀκτινοβολίας τῆς ψυχῆς. Μετὰ τὴν ἐσωτερικὴ μας δύναμι μποροῦμε νὰ ἐξουδετερώσουμε ὅλα ἐκεῖνα ποὺ μᾶς καταβάλλ-

ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΙΝ ΤΩΝ ΑΥΤΩΝ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΠΑΥΛΟΥ ΚΑΙ ΦΡΕΙΔΕΡΙΚΗΣ ΕΝ ΑΓΙΩ ΦΡΑΓΚΙΣΚΩ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΕΙΣ ΤΗΝ ΥΠΟΔΟΧΗΝ ΤΩΝ.



The photograph courtesy of George Deligianis, San Francisco.



λουν καὶ μᾶς κάνουν νὰ παραδεχθοῦμε πὼς νικηθήκαμε ἀπὸ αὐτά. Ὁ Χριστιανισμὸς εἶναι ἡ θρησκεία τῶν θαυμάτων καὶ τοῦ καθαρμοῦ καὶ τῆς ζωῆς ἐκεῖ πού ἄλλοιῶς ἔρχεται ὁ θάνατος. Μπορεῖς, Χριστιανέ, νὰ λές πὼς εὐρίσκεσαι στὲς τάξεις τῆς νικηφόρου στρατιᾶς τὴν ὥρα πού ὅλοι γύρω παραδίδονται; Μπορεῖς τὴν ὥρα πού βυθίζεται τὸ πλοῖο μέσ' στὴν φουρτουνιασμένη θάλασσα νὰ λές πὼς τίποτε δὲν εἶναι αὐτὸ γιατί στὸν δρόμο εἶναι τὸ ἄλλο πλοῖο πού θὰ ἔλθῃ νὰ παραλάβῃ τοὺς ναυαγούς; Μπορεῖς νὰ ζῆς χαμένος μέσα στὸ δάσος καὶ νὰ εὐχαριστῇς τὸν Θεὸ γιατί σοῦ ἔδωκε τὴν εὐκαιρία νὰ ζῆς μὲ τὰ ἄγρια θηρία τόσες μέρες, δίχως νὰ πάθῃς τίποτε καὶ μάλιστα νὰ γνωρίσῃς μιὰ ἀκόμα περιπέτεια πού θὰ πλουτίσῃ τὴν πεῖρά σου; Μπορεῖς ὅταν τὸ πρωτὶ πού θὰ ξυπνήσῃς καὶ δῇς πού κλέπται καὶ βιαστὰι σοῦ ἀφῆρεσαν ὅλα τὰ ἀγαθὰ σου νὰ ἀντιμετωπίσῃς τὴν δοκιμασία μὲ ἡρωϊσμό — τί λέγω; — ὄχι ἡρωϊσμό, ἀλλὰ μὲ γαλήνη καὶ μὲ εὐχαριστίας στὸν Θεὸ ἐπαναλαμβάνοντας τὸ «Ὁ Κύριος ἔδωκεν ὁ Κύριος ἀφείλετο, ὡς τῷ Κυρίῳ ἔδωκεν οὕτω καὶ ἐγένετο»; Τότε κάπως ἔχεις ἀντιληφθῇ τὸν Χριστιανισμόν. Τότε ἔχεις μπῆ στὸ νόημα πού κρύπτει ἡ σύστασις τοῦ Παύλου στοὺς Θεσσαλονικεῖς. Γιὰ ὅλα νὰ εὐχαριστῇτε τὸν Θεόν. Στὸ βιβλίον τὸ χριστιανικὸ δὲν χωρεῖ ἡ λέξις ἀπαισιοδοξία. Ὅλα ὅσα μᾶς δίνει ὁ καλὸς Θεὸς ἔχουν ἓνα σκοπὸ. Νὰ μᾶς προετοιμάσουν γιὰ τὴν ἡμέρα πού θὰ βρεθοῦμε κοντὰ Του. Ὁ Θεὸς ἀγαπᾷ τὸ πλάσμα καὶ δημιουργημά Του. Πῶς ἐκδηλώνεται ἡ ἀγάπη αὐτῇ τοῦ Θεοῦ ἡμεῖς κάποτε δὲν μπορούμε νὰ τὸ ἀντιληφθοῦμε. Δὲν εἶναι ὅμως ἀρκετὸ τὸ ὅτι μᾶς ἐβεβαίωσε γι' αὐτὸ ὁ ἴδιος ὁ Θεός; Μᾶς εἶπε: «Καὶ ἔσομαι μεθ' ἡμῶν πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου». Ὅ,τι λοιπὸν ἔρχεται μπροστὰ μας εἶναι σὰν νὰ ποῦμε τὸ μέσο μὲ τὸ ὁποῖο σιγά-σιγά ἐτοιμάζουμε τὸ ὑλικὸ μὲ τὸ ὁποῖο θὰ κτίσουμε τὸ πνευματικὸ παλάτι μας στὴν ἄλλη ζωῇ. Ἡ λύπη καὶ ὁ πόνος θὰ ὀργώσουν τὴν ψυχὴ μας. Τὰ ἐμπόδια θὰ δυναμώσουν τὴν λαχτάρα μας γιὰ νὰ ἐπιδιώξουμε τὴν ἡθικὴ νίκη. Ἡ ἀδικία πού θὰ μᾶς πικράνῃ θὰ μᾶς γυμνάσῃ γιὰ μιὰ δικαιοσύνη ἀνώτερη ἀπὸ αὐτὴν πού συναντοῦμε κάθε μέρα. Τὰ ἀγαθὰ μας πού κατὰ τὸ Εὐαγγελικὸν «τὰ ἀφανίζει ἡ σῆς καὶ ἡ βρωσις» θὰ μᾶς φέρουν στὸν νοῦ τὰ ἀκατάλυτα ἀγαθὰ τοῦ οὐρανοῦ. Δὲν εἶναι λοιπὸν ἀφορμὴ χαρᾶς καὶ εὐχαριστιῶν καὶ

εὐγνωμοσύνης πρὸς τὸν Θεὸν τὸ ὅτι αὐτὰ πού μὲ λέξεις τὰ ὀνομάζουμε πικρίας καὶ ἀτυχίας εἰς τὴν ζωὴν γίνονται ἀφορμὴ πνευματικῆς ἐξελιξέως καὶ σωτηρίας; Ἡ χαρὰ λοιπὸν τοῦ Χριστιανισμοῦ δὲν εἶναι ἀναισθησία, ἀλλὰ πλήρης κατανόησις τοῦ καλοῦ πού προκύπτει ἀπὸ τὰς ταλαιπωρίας καὶ τὰς δοκιμασίας μας. Ἡ χαρὰ πού συνιστᾷ ὁ Παῦλος θέλει νὰ βγάλῃ τοὺς ἀνθρώπους ἀπὸ τὰ στενὰ πνευματικὰ ὅρια μέσα εἰς τὰ ὁποῖα ζοῦν. Θέλει νὰ τοὺς λυτρώσῃ. Θέλει νὰ τοὺς δημιουργήσῃ ἓνα εἶδος πνευματικῆς ὑπερκοινωνίας. Ὁ Μάρκος Αὐρήλιος εἰς τὸ σύγγραμμά του πού φέρει τὸν τίτλον «Τὰ εἰς ἑαυτὸν» ἀναπτύσσει τὸν συλλογισμόν ὅτι ἀρκεῖ κανεὶς νὰ πῇ ἢ νὰ πείσῃ τὸν ἑαυτό του ὅτι κάτι δὲν τὸν ἐνοχλεῖ καὶ παύει νὰ τὸν ἐνοχλῇ ἢ νὰ εἶναι ἀφορμὴ δυσαρρεσκείας. Ἀλλὰ εἰς τὴν χριστιανικὴ θρησκείαν ὁ συλλογισμὸς αὐτὸς ἐπεκτείνεται. Πρῶτον μᾶς ἀναλύει τί εἶναι αὐτὰ πού μεῖς θεωροῦμε κακά. Δεύτερον εἰς τὴν ἐξήγησιν πού μᾶς δίδει δὲν ὀρμάται ἀπὸ ἀρνητικὴν στάσιν, ἀλλὰ θετικὴν. Τρίτον τὰ περιλαμβάνει ὅλα μέσα σ' ἓνα σχέδιον σωτηρίας μεγαλειῶδες. Τέταρτον ἡ χαρὰ πού θέλει νὰ δημιουργήσῃ δὲν εἶναι προσωρινὴ καὶ σχετικὴ, ἀλλὰ ἀπόλυτος καὶ παντοτεινὴ. Εἶναι χαρὰ οὐσιαστικὴ. Χαρὰ πού ξεφεύγει ἀπὸ τοὺς συμβόλους τῆς δοσοληψίας. Ὁ Θεὸς εἶναι πίσω ἀπὸ τὴν χαρὰν αὐτὴν καὶ ἡ διαρκὴς μέριμνά Του γιὰ τὸ πλάσμα Του. Εἶναι χαρὰ πού λέγει διαρκῶς εἰς τὸν Χριστιανὸν ὅ,τι καὶ ὁ Παῦλος εἰς τοὺς Ρωμαίους «Οὐκ εἰσι ἄξια τὰ παθήματα τοῦ νῦν καιροῦ πρὸς τὴν μέλλουσαν δόξαν ἀποκαλυφθῆναι εἰς ἡμᾶς». Εἶναι χαρὰ πού μᾶς ἀνεβάζει πέρα ἀπὸ τὴν χαμηλὴ θέσιν στὴν ὁποία βρίσκονται αἱ ἀτέλειες τῆς ζωῆς καὶ τὸν ἄνθρωπο τὸν θέτει ὡς πραγματικὸ βασιλέα μέσα εἰς τὴν δημιουργίαν. Ἀς εὐχαριστοῦμε λοιπὸν τὸν Θεὸν γιὰ ὅλα. Καὶ γιὰ τὲς χαρὰς ἀλλὰ καὶ γιὰ τὲς λύπες. Γιὰ τὰ εὐχάριστα καὶ γιὰ τὰ δυσάρεστα. Τὸ νὰ εὐχαριστοῦμε τὸν Θεὸ γιὰ ὅλα σημαίνει πὼς εἵμαστε βέβαιοι ὅτι ὁ Θεὸς δὲν μᾶς ἐγκαταλείπει ποτέ. Κι' αὐτὸ εἶναι ἀπλὸ καὶ θετικόν. Πειὸ πολὺ μάλιστα ἀπὸ κάθε ἄλλο.

Π. Φ.

#### ΘΑ ΕΧΕΤΕ ΑΚΟΥΣΕΙ ΙΣΩΣ;

— Ὅτι ἡ λέξις Ἀβθᾶ, ἡ ὁποία ἀναφέρεται καὶ εἰς τὴν Καινὴν Διαθήκην, σημαίνει τὸν πατέρα πάσης σαρκὸς καὶ ὅτι αὐτὴν τὴν λέξιν ἐχρησιμοποίησεν ὁ Ἰησοῦς πρὸς δῆλωσιν τοῦ Πατρὸς του.



## ΣΤΟ ΠΕΡΑΣΜΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

## Η ΚΟΠΩΣΙΣ...

ΜΙΑ γνωστή φράσι, την ἀκοῦμε συχνά, εἶναι: «Εἶμαι κουρασμένος». Κουρασμένος εἶναι ὁ ἄνθρωπος. Δὲν δουλεύει τὲς κανονικὲς μόνον ὥρες. Δουλεύει κι' ὅσες μπορεῖ περισσότερες. Δὲν μπορεῖ νὰ κάνῃ ἄλλοιῳ. Πολλὰ εἶναι τὰ ἔξοδα. Πρέπει νὰ ναι καλοντυμένος. Ἡ γυναῖκα, τὰ παιδιά του ἔχουν κι' αὐτὰ τὲς ἀνάγκες τους. Τὸ σπίτι πρέπει νὰ ναι στολισμένο. Κατόπιν θέλουμε καὶ τὴν ἄλλη πολυτέλεια. Τὰ θεάματα, τὲς δεξιώσεις, τὲς διασκεδάσεις. Ἡ μεταιοδοξία μας δὲν σταματᾷ. Πρέπει νὰ χου-με τὰ ἐπιπλά πού εἶχε στὸ σπίτι του ὁ Λουδοβίκος ὁ βασιλεὺς. Κι' ὅλα αὐτὰ θέλουν δουλειά. Δουλειὰ πολλή. Νὰ γίνουμε πρέπει σκλάβοι τῆς δουλειᾶς γιὰ νὰ προφθά-σουμε τὸ ρεῦμα τῶν ἐξόδων πού τρέχουν σὰν ὀρμητικὸς ποταμὸς. Εἶναι κακὸ λοιπὸν αὐτό; Δὲν πρέπει ὁ σημερινὸς Χριστιανὸς νὰ ζήσῃ μὲ τὰς σημερινὰς ἀνέσεις; Σ' αὐτὸ ὁ καθένας πρέπει ν' ἀπαντήσῃ μὲ τὰ ἐπιχειρήματα πού μπορεῖ νὰ βγάλῃ ἀπὸ τὴν πείρα καὶ τὸ βάθος τῆς σκέψεώς του. Ἡ ἄν θέλε-τε ζῆ κανεὶς ἀνάλογα μὲ τὸν χριστιανικὸ του καταρτισμὸ καὶ μὲ τὴν βαρύτητα πού δίδει στὰ πράγματα τῆς ζωῆς. Ἀλλὰ εἶναι κουρασμένος σήμερα ὁ ἄνθρωπος. Καὶ εἶναι κουρασμένος γιατί μὲ τὸν τρόπον αὐτὸν ζῇ. Κι' ὅταν κανεὶς εἶναι κουρασμένος πῶς μπο-ρεῖ ν' ἀπολαύσῃ τὴν ζωὴν ἢ μᾶλλον τ' ἀγα-θὰ πού τοῦ ἔδωκεν ὁ Θεός; Ἡ κούρασις δείχνει ὅτι ζοῦμε ἀφύσικα, ἀντίθετα πρὸς τὴν ἰσορροπία πού ἔθεσεν ὁ Θεός. Αἰῶνας πρὶν ὁ Ἀπόστολος Παῦλος ἔκανε μιὰ σπου-δαία παρατήρησι πού τὴν ἀνέφερε στοὺς Φιλιππησίους. Ἀκούσατέ την. «Οἱ πάντες γὰρ τὰ ἑαυτῶν ζητοῦσιν, οὐ τὰ τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ». Ὅλοι κυττάζουν τὲς ἰδικές των ἀναπαύσεις καὶ τὰ συμφέροντά τους κι' ὄχι ἐκεῖνα πού θέλει ὁ Ἰησοῦς Χριστός. Καὶ ἡ εἰκόνα αὐτὴ ἐπαναλαμβάνεται μ' ὅσα ἀνέ-φερα ἀνωτέρω. Λέτε ἀπ' αὐτὸ νὰ προέρχε-ται ἡ κούρασι γιὰ τὴν ὁποία μίλησα ἐνωρί-τερα; Πρέπει νὰ τὸ ἐξετάσουμε αὐτό. Πρῶ-τα εἶναι ἡ σωματικὴ κούρασι καὶ ὕστερα ἡ πνευματικὴ. Ἡ πρώτη δὲν θέλει ἀπόδειξι. Τὴν ὁμολογεῖ ὁ Χριστιανός. Τὸ νὰ δουλεύῃ κανεὶς πειὸ πολὺ ἀφ' ὅ,τι πρέπει εἶναι ἕνα εἶδος αὐτοκτονίας πού τὴν ἀπαγορεύει ὁ

Θεός. Ἀλλὰ τὴν αὐτοκτονία αὐτὴ, πού κάθε μέρα καλούμαστε νὰ τὴν ἐπισκεφθοῦμε στὰ νοσοκομεῖα καὶ στὰ σπίτια, στὲς περιπτώ-σεις τῶν καρδιακῶν, τῶν στομαχικῶν, τῶν νευρασθενικῶν καὶ τῶν τόσων ἄλλων πού δὲν μπόρεσαν νὰ ξεφύγουν ἀπὸ τὴν ταλαι-πωρία αὐτὴ, γιατί αἱ ἀπαιτήσεις πού ἐδημι-οῦργησαν στὴν ζωὴ τους καὶ τὰ τεράστια ἔξοδα διαρκῶς τοὺς ἔλεγαν, δουλειὰ - δου-λειὰ, ὀκτῶ ὥρες, δέκα ὥρες, δώδεκα ὥρες, 15 ὥρες καὶ κάποτε 18 καὶ 20 ὥρες, τὴν ἔ-φερε μπροστὰ μας ἡ ὑπερκόπωση, ἡ ἐξάν-τλησις, ἡ ἐπιθυμία τέλος ἐκείνη τοῦ νὰ ζή-σουμε τὴν ἐξωτερικὴ ζωὴ, τὴν ἐπιπόλαιη ζωὴ, τὴν ζωὴ τοῦ ὕλισμου.

Εἶναι, εἶπαμε, καὶ ἡ πνευματικὴ κούρασι. Παράδοξο κι' ὅμως βεβαιώνεται ἀπ' τὴν πείρα. Ὅσο κυττάζουμε τὸν ἑαυτὸ μας νὰ ἱκανοποιήσουμε δηλ. τὸ σῶμά μας, τὴν γασ-τέρα μας, τὲς μικροφιλοτιμίες, τοὺς ἐγω-ῖσμούς, τὲς φιλοδοξίες μας, τοὺς ψευτοεν-θουσιασμούς μας, τόσο καὶ μιὰ κόπωση ἀπλώνεται μέσα στὴν ὑπαρξί μας. Ἀντίθε-τα, ὅταν φροντίδα μας κάνουμε νὰ δώσουμε τὴν ἀγάπη μας στοὺς ἄλλους, νὰ σηκώσου-με τὰ βάρη τους, νὰ τοὺς δώσουμε ἀνακού-φισι στὸν πόνο τους, νὰ τοὺς παρηγορήσου-με, νὰ τοὺς βοηθήσουμε, τόσο μιὰ γαλήνη καὶ μιὰ ξεκούρασι ἔρχεται στὴν ψυχὴ μας. Ἐδῶ εἶναι τὸ μεγάλο μυστικὸ τῆς ζωῆς. Ὁ ἀλτρουϊσμός, ἡ αὐτοθυσία, ἡ εἰρήνη πού δη-μιουργεῖται ἀπ' τὴν φιλαλληλία ἀναπαύ-ουν, δημιουργοῦν πραγματικὴ χαρὰ καὶ σταθερὴ ψυχικὴ καὶ διανοητικὴ ὑγεία. Ἀλ-λά γιὰ νὰ κανονίσῃ κανεὶς ἔτσι τὴν ζωὴ του πρέπει νὰ ἔχῃ ἀπλότητα καὶ χριστιανικὴ ἀναγέννησι. Αὐτὰ ἐπιτυγχάνονται μόνον ὅ-ταν ἐνωθοῦμε μὲ τὸν Χριστό. Κρίνατε τώρα γιατί λέμε καὶ εἵμαστε κουρασμένοι σήμε-ρα. Γιατί ζοῦμε μακριὰ ἀπ' τὸν Χριστό, πού διδάσκει μὲ τὴν ἀγία διδασκαλία Του τὴν ἐφαρμογὴ ὅλων αὐτῶν πού ἀνέφερα. Ζοῦμε μακριὰ ἀπ' τὸν Χριστό γιατί ὅλην τὴν σοβα-ρότητα τῶν σκοπῶν τῆς ζωῆς τὴν ἐθέσαμε στὰ ἐπιπλά τοῦ Λουδοβίκου, στὰ κάκτεϊλς, στὲς γυαλιστερές πέτρες, στὲς χρωματι-στὲς γλάστρες καὶ στὰ κἀντιλακς. Κι' ὅσο κι' ἂν αὐτὰ μᾶς ψευτογελοῦν, βρίσκονται ὅ-

(Συνέχεια εἰς τὴν 15ην σελίδα)



## ΣΕ ΠΟΙΟΝ ΑΝΗΚΕΙΣ;

**Κ**ΑΠΟΤΕ διαθάζοντας την πρώτην Ἐπιστολήν πρὸς Κορινθίους στάθηκα με πολλοὺς συλλογισμοὺς μπροστὰ σὲ κάτι ποὺ δὲν εἶναι ἀσυνήθιστο καὶ σήμερα, μὰ ποὺ εἶναι μιὰ ἀπόδειξις τῶν ἀδυναμιῶν τοῦ ἀνθρώπου ὄλων τῶν ἐποχῶν. Θὰ συμφωνήσετε καὶ σεῖς μαζὺ μου μόλις σὰς τὸ παρυσιάσω. Ἀκούσατε. Τὴν ἐποχὴν ἐκείνην τοῦ Παύλου στὴν Κόρινθο εἶχαν διαιρεθῇ σὲ μερίδες. Ἄς προσέξουμε ὁμῶς πῶς τὸ περιγράφει ὁ Παῦλος. «Λέγω δὲ τοῦτο, ὅτι ἕκαστος ὑμῶν λέγει· ἐγὼ μὲν εἰμὶ Παύλου, ἐγὼ δὲ Ἀπολλῶ, ἐγὼ δὲ Κηφᾶ, ἐγὼ δὲ Χριστοῦ». Ἡ κάθε λοιπὸν χριστιανικὴ προσωπικότης εἶχε τοὺς ὀπαδοὺς της. Ὁ ἕνας ἦταν θαυμαστής τοῦ ἑνὸς καὶ ὁ ἄλλος τοῦ ἄλλου. Ὁ Παῦλος βέβαια βλέπει τὸν κίνδυνον καὶ σπεύδει νὰ τοὺς γράψῃ τὰ δυνατὰ ἐπιχειρήματά του γιὰ νὰ δείξῃ τὸν κίνδυνον. «Χωρίστηκε λοιπὸν ὁ Χριστός;» ρωτᾷ. «Σταυρώθηκε ὁ Παῦλος γιὰ σὰς ἡ σὸ ὄνομα τοῦ Παύλου βαπτισθήκατε;» Τὰ ἐπιχειρήματα αὐτὰ φθάνουν γιὰ νὰ τοὺς δείξῃ πόσο ἄτοπο ἦταν αὐτὸ ποὺ ἔκαναν. Ἀλλὰ ἀκόμη ὁ κίνδυνος ἦταν μεγάλος γιατί ὁ Χριστιανισμὸς δὲν εἶναι διδασκαλία καὶ ζωὴ προσωπικότητων, ἀλλὰ ιδεολογία καὶ πίστις ἀνεξάρτητη, ποὺ πρέπει νὰ ἀγνοῇ ἐπιρροὲς ἀνθρώπων καὶ νὰ παραδέχεται ὡς πηγὴ της μόνον τὸν Θεὸν καὶ τὴν ἀλήθειά Του. Καὶ ἡ κατάστασις ἦταν ἐπικίνδυνη γιατί ἔτσι ἐχώριζε τοὺς ἀνθρώπους καὶ ἐξουδετέρωνε τὸ πραγματικὸ πνεῦμα τοῦ Χριστιανισμοῦ. Πάντα ἔτσι συμβαίνει ὅταν αἱ ἰδέες καὶ αἱ ἀλήθειες συνδέωνται μὲ τὲς συμπάθειές μας σὲ πρόσωπα. Καὶ ἄσχετα μὲ τὲς συμβουλὲς τοῦ Παύλου φαίνεται πῶς τὸ κακὸ συνεχίστηκε. Γιατὶ πῶς ἀλλοιῶς νὰ ἐξηγηθῇ ὅτι καὶ σήμερα βλέπει κανεὶς τοὺς Χριστιανοὺς νὰ σκέπτονται μὲ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ὕστερα ἀπὸ τόσους αἰῶνας Χριστιανισμοῦ ἐξακολουθεῖ νὰ ὑπάρχῃ ἡ ἀδυναμία σὲ χιλιάδες ἀνθρώπων νὰ ἐξαρτοῦν τὴν ἀρετὴ καὶ τὴν πίστιν τοὺς ἀπὸ αὐτὸ ἢ τὸ ἄλλο πρόσωπο; Πρῶτα αὐτὸ τὸ βλέπουμε στὸ χωρισμὸ τοῦ Χριστιανισμοῦ σὲ διάφορες ἀποχρώσεις. Ὁ ἕνας ἀκολούθησε καὶ ἐξακολουθεῖ νὰ πιστεύῃ στὸν Λούθηρο καὶ ὁ ἄλλος στὸν Θωμᾶ τὸν Ἀκυνάτη. Ὁ ἕνας στὸν Ἀρειο καὶ ὁ ἄλλος στὸν Καλθίνο. Αὐτὸ ποὺ γίνεται σὲ γενικὴ γραμμὴ γίνεται καὶ σὲ περιωρισμένη

κλίμακα. Ὁ ἕνας ἀγαπᾷ αὐτὴν τὴν Ἐκκλησίαν καὶ ἀρνεῖται νὰ ἐκκλησιασθῇ στὴν ἄλλην. Ἐκεῖνος δὲν δέχεται μὲ κανέναν τρόπον νὰ ἔλθῃ σ' αὐτὴν τὴν Ἐκκλησίαν ἀκόμη καὶ πόλεμο θὰ κἀνῃ γιὰ νὰ σταματήσῃ κάποιον νὰ ἐκκλησιασθῇ. Ἀλλὰ ἄς προχωρήσουμε. Μοῦ ἔλεγαν πρὸ ὀλίγου καιροῦ ὅτι ἕνας ναυτικὸς μόνον στὸν Ἅγιο Νικόλαο δεχόταν νὰ πῇ τὴν προσευχή του, καὶ γιὰ κάποιον ἄλλον ὅτι μόνον στὸν Ἅγιο ποὺ γιόρταζαν στὸ χωριὸ του εἶχε στηρίξει ὅλες τὲς ἐλπίδες του καὶ πάντα τὸν Χριστιανισμό του τὸν περιώριζε στὴν συνομιλία καὶ τὴν ὁμιλία γιὰ κείνον. Καταλαβαίνετε ὅτι μὲ τὰ παραδείγματα αὐτὰ καὶ τόσα ἄλλα ξαναζωντανεύει ἐκεῖνο ποὺ ἔκαναν οἱ Κορίνθιοι. Καὶ ἀλήθεια κανένα κακὸ δὲν συμβαίνει ἂν ἀγαπᾷς αὐτὸν εἴτε τὸν ἄλλον Ἅγιον. Κακὸ εἶναι νὰ περιορίζῃς ὅλην τὴν ὠραιότητα καὶ τὸ βάθος καὶ τὴν δύναμι τῆς θρησκείας ποὺ ἐδίδαξε ὁ Χριστὸς σὲ χωριστὲς ἀγάπες αὐτοῦ ἢ ἐκείνου τοῦ Ἁγίου ἢ τοῦ Πατρὸς τῆς Ἐκκλησίας. Οἱ Ἅγιοι ἐμαρτύρησαν γιὰ τὴν πίστιν τοῦ Κυρίου καὶ μεσιτεύουν γιὰ μᾶς. Καὶ οἱ Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας ἐπεξηγήσαν καὶ ἀνέλυσαν τὴν πίστιν μας. Καὶ οἱ διάφοροι αἵρετικοὶ τῆς Ἐκκλησίας ἀπὸ πλάνην καὶ ἐγωϊσμὸν ἄρχισαν τὴν διαίρεσιν τοῦ Χριστιανισμοῦ καὶ ἔκαναν μεγάλην ζημίαν εἰς τὴν ἀνθρωπότητα ἔστω καὶ ἂν εἶχαν καὶ πολλὰς προσωπικὰς ἀρετὰς. Ἐκεῖνο ὁμῶς ποὺ θὰ ἔπρεπε ἐμεῖς νὰ προσέχουμε εἶναι ἄλλο. Ἡ νίκη τὴν ὁποῖαν ἐξασφαλίζει ὁ Χριστιανισμὸς καὶ ὅχι ποιοὶ εἶναι αὐτοὶ ποὺ μᾶς ὁδηγοῦν στὴν νίκην. Μὲ ἄλλους λόγους ὁ Χριστιανισμὸς δὲν ἔχει στρατηγούς, γιατί ὅλοι μπροστὰ στὸν Θεὸ εἴμεθα παιδιὰ Του. Μποροῦμε νὰ ἀγαποῦμε αὐτὸν εἴτε ἐκεῖνον, γιατί αὐτὸ εἶναι καὶ καθήκόν μας καὶ βασικὴ ἐντολὴ τοῦ Χριστοῦ, ἀλλὰ αὐτὸ πρέπει νὰ γίνεται δίχως νὰ ξεχνοῦμε ἔστω καὶ πρὸς στιγμὴν ὅτι μόνον ἀπὸ τὸν Θεὸ μπορεῖ νὰ δοθῇ κάθε καλὸ καὶ ἡ σωτηρία. Ἐκεῖνος μᾶς κρίνει. Ἐκεῖνος μπορεῖ νὰ μᾶς σώσῃ. Ἐκεῖνος μπορεῖ νὰ μᾶς θεραπεύσῃ ἀπὸ τὲς διάφορες ψυχικὰς καὶ σωματικὰς μας ἀσθένειες. Ἐκεῖνος εἶναι ὁ Παντοδύναμος Πατέρας ὄλων μας. Ἐκεῖνος ἔθεσε τοὺς νόμους τῆς φύσεως. Ἐκεῖνος εἶναι ὁ ἐξουσιαστής τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου. Ἐκεῖνος βλέπει μέσα στὲς καρδιὰς μας. Ἐκεῖνος ἀκούει τὲς



προσευχές μας. Ἐκεῖνος προνοεῖ γιὰ ὅλους καὶ γιὰ ὅλα. Καὶ θὰ ἐρωτήσῃ ἴσως κάποιος: Γιατί τότε βλέπουμε κι' ἀκούμε πὼς οἱ Ἅγιοι κάνουν διάφορα θαύματα; Ποῦ βρίσκουν οἱ Ἅγιοι τὴν δύναμι νὰ κάνουν τὰ θαύματα αὐτά. Στὸ ἐρώτημα αὐτὸ θὰ ἀπαντήσω μὲ τὸ ἐξῆς: Πρῶτα ἀπὸ τὸ Ἱερὸ Εὐαγγέλιο μαθαίνουμε ὅτι μὲ τὴν πίστιν θαύματα συντελοῦνται. Ἡ θέσις τὴν ὁποῖαν ἐξησφάλισαν οἱ Ἅγιοι τῆς Ἐκκλησίας μας κοντὰ στὸν Θεὸν εἶναι ἀποτέλεσμα τῆς πίστεως των. Καὶ ὁ καλὸς Θεός, ὁ ὁποῖος μεταχειρίζεται διαφόρους τρόπους γιὰ νὰ κάμῃ τοὺς ἀνθρώπους νὰ καταλάβουν τὴν παρουσία Του, τὴν δύναμί Του καὶ τὴν ἀγάπη Του, παρέχει τὴν ἱκανότητα εἰς τοὺς Ἅγίους νὰ κάνουν θαύματα γιὰ νὰ διδάξῃ τοὺς ἀνθρώπους καὶ νὰ τοὺς κάμῃ νὰ ἀντιληφθοῦν τὴν τόση καλωσύνη Του. Γι' αὐτὸ μπορούμε καὶ πρέπει νάχουμε σεβασμὸ καὶ ἀγάπη πρὸς κάθε καλὸ ἄνθρωπο καὶ Ἅγιο. Ποτὲ ὅμως δὲν πρέπει τὰ αἰσθήματα αὐτὰ νὰ μᾶς κάμουν νὰ ξεχνοῦμε ὅτι πάνω ἀπὸ ὅλα εἶναι ὁ Θεὸς καὶ ἐπομένως ἀπαγορεύεται τὴν θρησκεία Του νὰ τὴν διαιροῦμε σ' ἀγάπες γι' αὐτὸ ἢ ἐκεῖνο τὸ πρόσωπο. Ὁ Χριστιανισμὸς εἶναι δυνατός. Ξεπερνᾷ ὅλες τὰς ἀδυναμίες καὶ ἀγκυλιάζει ἀκόμη κι' αὐτὰ ποὺ τὸ ἀνθρώπινο μυαλὸ δὲν μπορεῖ νὰ ἀντιληφθῇ ἢ νὰ ἐξηγήσῃ. Κι' ὅπως ὁ Ἀπόστολος Παῦλος γιὰ νὰ σταματήσῃ τὸ κακὸ ποὺ ἄρχισε ἀνάμεσα στοὺς Κορινθίους τοὺς ὑπενθύμισε ὅτι αὐτὸς δὲν σταυρώθηκε γι' αὐτοὺς ἢ κανέναν ἄλλον παρὰ ὁ Χριστὸς καὶ σ' Αὐτοῦ τὸ ὄνομα βαπτίστηκαν, ἔτσι καὶ σήμερα ἐπαναλαμβάνει τὰ ἴδια λόγια γιὰ νὰ καταλάβουμε πὼς πέρα ἀπὸ ὅλους καὶ ὅλα εἶναι ὁ Θεός, ὁ Χριστός, καὶ αὐτὸ δὲν πρέπει νὰ τὸ ξεχνοῦμε. Ἐκεῖνος εἶναι ὁ μόνος Λυτρωτὴς καὶ Σωτὴρ ἡμῶν. Τοὺς Ἅγίους τοὺς σεβόμεθα. Τοὺς Πατέρας τῆς Ἐκκλησίας τοὺς σεβόμεθα. Μποροῦν ὅλοι νὰ μεσιτεύσουν γιὰ μᾶς. Ὁχι ὅμως καὶ νὰ μᾶς σώσουν. Μιὰ τέτοια ἐξήγησις στὸν ἑαυτὸν μας εἶναι ποὺ σιγὰ-σιγὰ θὰ σταματήσῃ τὰς διαιρέσεις ἀνάμεσα στὰς Χριστιανικὰς Ἐκκλησίας. Πέρα ἀπ' ὅλα καὶ ὅλους εἶναι ὁ Θεός καὶ σ' Αὐτὸν πρέπει νὰ δίνεται ἡ πρώτη καὶ μεγαλειότερη ἀγάπη.

Π. Φ.

## ΟΤΑΝ ΕΝ ΜΕΞΙΚΩ ΕΠΙΣΤΕΥΟΝ ΕΙΣ ΕΙΔΩΛΑ...

(Συνέχεια ἐκ τῆς 6ης σελίδος)

εἰς ἅπαντα τὰ πρωτόγονα θρησκευματα εὐρηνται.

Ἄλλ' ἐσημειώθη, ὡς εἶδομεν ἀνωτέρω. Βαθμηδὸν ἦλθε τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου. Τὸ τοῦ τῆς Βηθλεὲμ Θεοῦ Βρέφους πνεῦμα ἄφθονον εἰσῆλθεν εἰς τὴν καρδίαν τῶν Μεξικανῶν. Ἡ καρδία κατενόησεν ὅτι ὁ ἀληθὴς Θεός, ὁ Θεὸς τῆς ἀγάπης καὶ τῆς εὐσπλαχνίας «ἐλεον θέλει καὶ οὐ θυσιάν» καὶ ὅτι ἡγίασε καὶ ἀπέπλυνε διὰ τῶν ζειδῶρων ναμάτων αὐτοῦ τοὺς αἱμοσταγεῖς βωμοὺς τῶν προλήψεων, τῶν εἰδώλων καὶ τῆς κατάρσας. Καὶ καθὼς «ὁ νόμος παιδαγωγὸς ἡμῖν γέγονεν εἰς Χριστόν», τίς οἶδεν ἂν ἡ φρίκη καὶ ὁ πόνος καὶ ἡ οἰμωγὴ καὶ ἡ ἀπελπισία ἢ ἐκ τῆς λατρείας τῶν εἰδώλων καὶ τῶν ἀνθρωπίνων θυσίων δὲν ὥρίμασε τὴν ψυχὴν καὶ κατηύθυνε τὸν νοῦν πρὸς ἀποδοχὴν ἀπὸ μέρους τῶν Μεξικανῶν τῆς τοῦ Ναζωραίου πνευματικῆς καὶ ἀπολυτρωτικῆς θρησκείας, ἥτις πρόξενος γίνεται τοῦντεῦθεν τῆς ψυχικῆς καὶ ἠθικῆς ἀναγεννήσεως αὐτῶν καὶ τοῦ καθαγιασμοῦ τῶν ἔργων αὐτῶν; Οὕτως εὐεργετικῶς ἐπιδρᾷ ὁ Χριστιανισμὸς ἀείποτε ἐκεῖ ὅπου ἤθελεν ἐμφανισθῇ. Φέρει τὸ φῶς. Τὸ φῶς τῆς ἀληθοῦς γνώσεως καὶ ἀγνότητος, τοῦ πολιτισμοῦ καὶ τῆς πνευματικῆς ἀπογειώσεως. Αὐτὴν ταύτην τὴν ζωὴν τῆς ἐλπίδος καὶ τῆς χάριτος. Ἐπὶ τῶν ἐρείπιων φέρει τὴν λειτουργίαν τῆς ζωῆς τῆς ἀναστάσεως. Εἰς τὴν μεγάλην νύκτα παρουσιάζει τὴν ροδοδάκτυλον αὐγὴν. Πρὸ τῶν Θυεστειῶν δειπνῶν προβάλλει τὴν πνευματικὴν πανδαισίαν. Καὶ εἰς τοὺς ὑπὸ μυρίων ἀδυναμιῶν τρυχομένους Μεξικανοὺς δίδει τὴν Θεῖαν Εὐχαριστίαν, πηγὴν σοφίας, λυτρώσεως, σωτηρίας καὶ ἀγιασμοῦ. Οὕτω ἐπέρχεται ἡ ἐναλλαγὴ τῶν αἰώνων. . . . Ἡ ἀνθρωπότης ὑπὸ τὴν σκιάν τοῦ μαρτυρικοῦ Σταυροῦ τοῦ Σωτῆρος καὶ τοῦ ἐντεῦθεν ἐκπηδήσαντος φωτὸς ὁδεύει τὴν ὁδὸν τῆς ἀποκαλύψεως καὶ τῆς ψυχικῆς μορφώσεως. Τοὺς καννιβαλισμοὺς διαδέχεται τὸ εὐγενέστερον καὶ ὠραιότερον πνευματικὸν κήρυγμα.

Π. Φ.

## ΣΚΕΨΕΙΣ ΠΕΡΑΣΤΙΚΕΣ

—Σταμάτησε μὲ τὴν καρτερίαν σου τοὺς πολυεῖδεις ἀνέμους τῆς ψυχῆς γιὰ νάλθῃ ἡ γαλήνη. Πιεῖ τίποτε δὲν σὲ πειράζει.

—Ἡ ψευτιά καὶ ἡ ἀλήθεια δυστυχῶς σήμερα ἐξαρτῶνται ἀπὸ δύο πράγματα. Πόσο ραδιοῦργος εἶσαι. Τί θέρι κατῆχεις.

—Ὁ πλοῦτος εἶναι τῆς ψυχικῆς φτώχειας ἢ χάρα καὶ τοῦ φιλοδόξου τὸ ὄπλο.

—Τοὺς κακοὺς ὅσο πιεῖ πολὺ τοὺς λὲς καλοὺς, τόσο κι' ἡμερεύουν. Μόνον δὲν ξέρεῖ κανεὶς ἂν μ' αὐτὸ τὸν τρόπο δὲν ἐξυπηρετῇ ἀνόητες καταστάσεις καὶ ἐπιπόλαιους σκοποὺς.

—Οἱ μεγάλοι εἶναι τόσο μεγάλοι ὅση καὶ ἡ διανοητικὴ μύτη τους.

—Οἱ ἀνήθικοι ποιοὶ εἶναι; Ἀλήθεια εἶναι πιεῖ φοβεροὶ ἐκεῖνοι ποὺ μὲ τὸν ὑπουλο τρόπο τους καταστρέφουν τὴν ἀθάνατὴν χαρὰ σου καὶ τὴν πρῶν ἄσκανδάλιστῃ γαλήνῃ σου.



# ΚΡΙΣΕΙΣ

## ΤΟ ΠΕΙΡΑΜΑ

Ἀπὸ τοῦ περιοδικοῦ τούτου πολλάκις ὠμιλήσαμεν διὰ τὴν σοβαρὰν σημασίαν καὶ τὸν συσχετισμὸν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης πρὸς τὴν Ἑκκλησίαν μας ἐνταῦθα. Αἱ παρατηρήσεις μας ἦσαν φωνὴ βοῶντος ἐν ἐρήμῳ. Εὐτυχῶς διεμορφώθη τελευταίως καὶ πάλιν ἡ γνώμη ὅτι διὰ παντὸς μέσου δέον νὰ ἐνισχυθῇ ἡ Ἑλληνικὴ γλῶσσα ἐν τῇ διεκκλησιαστικῇ μας ζωῇ. Ἐν τῷ μεταξύ ὅμως τὸ ἄλλο πείραμα πλὴν ἄλλων εἶχε τὸν ἀντίκτυπόν του — φθοροποιὸν — ἐπὶ τῆς Ἑλληνικῆς ἐκπαιδεύσεως ἐν τῇ Ἑκκλησίᾳ μας ἐν Ἀμερικῇ. Τὸ ὁμολογεῖ ἡ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη μείωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μαθητῶν ἐν τοῖς σχολείοις μας καὶ ἄλλα. Πολὺ σκόπιμον τὸ μέτρον τῆς ἐκδόσεως ἐντύπων εἰς ἀμφοτέρας τὰς γλῶσσας — Ἀγγλικὴν καὶ Ἑλληνικὴν — ἀλλὰ προκειμένου περὶ πειραμάτων ἄς μὴ λησμονῶμεν νὰ μελετῶμεν πρωτίστως τὰς συνεπειὰς λεπτομερῶς. Ἐν πείραμα ἐνίοτε ἀπαιτεῖ ἐτῶν ἐργῶδεις προσπάθειαι πρὸς ἐπανάκτησιν τῶν ἀπολεσθέντων. Πολλάκις δὲ καθίσταται καὶ τοῦτο ἔτι προβληματικόν. Ἄς μὴ λησμονῶμεν. Πρόκειται περὶ θέματος ἄκρως σοβαροῦ μὴ ἐπιδεχομένου πειραματισμοῦ.

## ΟΙ ΜΑΚΡΑΝ ΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΟΙ

Ἐκ τῆς μακρᾶς παραδόσεως τῆς Ἑκκλησίας πληροφορούμεθα ὅτι ἐπετρέπετο εἰς τοὺς Χριστιανούς τοὺς εὐρισκομένους εἰς ἀπομεμακρυσμένας περιοχὰς νὰ μεταλαμβάνωσι τῶν Ἀχράντων Μυστηρίων μόνοι τῶν ἐκ τῆς ἐν τῷ οἴκῳ αὐτῶν φυλασσομένης Θείας Εὐχαριστίας, ἣν ἐτέλεσεν ἐκεῖθεν διελθὼν ἱερεὺς ἢ μακρόθεν προσεκομίσθη. Ἰδίως ἐν Αἰγύπτῳ τὸ μέτρον τοῦτο εὐρέως ἐτίθετο ἐν χρήσει. Ἐν Ἀμερικῇ ἔχομεν Χριστιανούς Ὀρθοδόξους ἀπέχοντας χιλιάδας μιλίων ἐκ τῆς πλησιεστέρας Ὀρθοδόξου Ἑκκλησίας καὶ πληροφορούμεθα ὅτι πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν θρησκευτικῶν τῶν ἀναγκῶν καταφεύγουν εἰς ναοὺς ξένων ὁμολογιῶν. Δὲν θὰ ἦτο δυνατόν ἡ σεβαστὴ Ἀρχιεπισκοπὴ μας ἐν τῇ τόσῃ στοργῇ καὶ μερίμνῃ τῆς ὑπὲρ τῶν εὐλαβῶν πιστῶν νὰ ἐνθυμηθῇ τὴν παλαιὰν ταύτην οἰκονομίαν τῆς Ἑκκλησίας, ἰδίως δι' ἐκείνους οἵτινες διακαίονται ὑπὸ τῆς ἱερᾶς ἐπιθυμίας νὰ μεταλαμβάνωσιν, ἔστω καὶ ἅπαξ τοῦ ἔτους, τοῦ σώματος καὶ αἵματος τοῦ Κυρίου;

## Η ΣΕΒΑΣΤΗ ΓΙΑΓΙΑ

Ἐχομε ἡμέραν τοῦ «Πατρός», καθ' ἣν ἐορτάζομεν τὴν τιμητικὴν τοῦ ἡρωϊκοῦ αὐτοῦ παράγοντος τῆς οἰκογενείας. Ἀλλὰ ὑπάρχει καὶ ἡ

ἡμέρα τῆς «Μητρός», καθ' ἣν ἐκ τῆς καρδίας ἐκπηδοῦν ὕμνοι καὶ συναισθήματα. Τελευταίως παρατηρήσαμεν ὅτι χριστιανικαὶ ὁργανώσεις ἤρχισαν νὰ ἐορτάζουν καὶ τὴν ἡμέραν τῆς «Γιαγιάς». Ἐκ πρώτης ὄψεως θὰ ὑπέθετέ τις ὅτι πρόκειται περὶ πλεονασμοῦ τὴν στιγμὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ «γιαγιά» εἶναι μῆτηρ τῆς μητρός μας, ἀλλὰ εἰς χιλιάδας περιπτώσεων ἀποδεικνύεται ὅτι δὲν πρόκειται περὶ πλεονασμοῦ, ἀλλὰ περὶ ἀνάγκης. Οὐχὶ μόνον διότι ἡ γιαγιά φέρει καὶ τὸν τίτλον τῆς «πενθερᾶς» πέριξ τοῦ ὀνόματος τῆς ὁποίας, ὥς μὴ ἔπρεπε, τόσες προκαταλήψεις καὶ κακοφημίαι ὑπὸ τύπον ἀστειότητος λέγονται, ἀλλὰ καὶ διότι κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἐορτῆς τῆς μητρός εὐρίσκονται, οὐχὶ σπανίως, μόναι καὶ λησμονημένοι. Οἱ ἐορτασμοὶ οὗτοι σκοπὸν ἔμμεσον ἔχουν νὰ δημιουργήσουν ἱερὰν καὶ εὐγενῆ ἀτμόσφαιραν καὶ σύμβολα πρὸς συγκράτησιν τῆς κοινωνίας καὶ τῶν θεσμῶν. Μία λοιπὸν περισσότερα ἡμέρα ἐορτασμοῦ, καὶ μάλιστα τοσοῦτον σκοπίμου, συναισθηματικοῦ καὶ ἀνθρωπιστικοῦ δὲν βλάπτει καὶ ἀπ' ἐναντίας μᾶς καλεῖ νὰ τὴν προσέξωμεν διὰ τὴν πολλὴν ὠφέλειαν. Τὰ αὐτὰ θὰ ἦτο δυνατόν νὰ λεχθῶν καὶ περὶ τῶν πάππων.

## ΓΕΝΕΙΑΣ -- ΚΟΜΗ

Οἱ ἀρχαῖοι Βαβυλώνιοι συνήθιζαν νὰ φέρουν μακρὰν κόμην, ἐνῷ οἱ Αἰγύπτιοι ὄχι μόνον τὴν κεφαλὴν ἀλλὰ καὶ ὁλόκληρον τὸ σῶμα κάθε τρεῖς ἡμέρας ἐξυρίζον, τὸ αὐτὸ δὲ περίπου ἔκαμαν καὶ οἱ Ἀραβες. Μέχρι τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου οἱ ἀρχαῖοι Ἕλληνες ἔτρεφον κόμην καὶ γενειάδα, μετὰ ὅμως ἐσταμάτησαν τὴν συνήθειαν αὐτὴν, ἐκτὸς τῶν φιλοσόφων. Ἡ γενειάδα καὶ ἡ κόμη ἦσαν κυρίως συνήθεια τῶν Ἑβραίων, ἰδίως τῶν Ναζιραίων, οἱ ὅποιοι ἦσαν ἀφιερωμένοι εἰς τὸν Θεὸν καὶ οἱ ὅποιοι ὅμως ὕστερον ἀπὸ χρονικὸν διάστημα ἔπρεπε νὰ θυσιάσουν τὴν κόμην τοὺς εἰς τὸν Θεὸν παρὰ τὰς θύρας τῆς Σκηνῆς τοῦ Μαρτυρίου. Ὁ Ἀπόστολος Παῦλος εἰς τὴν πρώτην ἐπιστολὴν πρὸς Κορινθίους αὐστηρότατα κατακρίνει ἐκείνους οἱ ὅποιοι τρέφουν κόμην, λέγων ὅτι αὐτὴ τοὺς ἀτιμάζει καὶ τοὺς κατασχύνει. Ἡ μεγάλη κόμη, λέγει, ἀνήκει εἰς τὴν γυναῖκα. Καὶ αἱ ἀποστολικαὶ διατάξεις μὲ τὴν ἰδίαν αὐστηρότητα ὁμιλοῦν σχετικῶς μὲ τὸ ζήτημα αὐτό. Ἀλλὰ καὶ ὁ Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς καὶ ὁ Ἱερώνυμος καὶ ἄλλοι Πατέρες τῆς Ἑκκλησίας ὁμιλοῦν μὲ τὸν αὐτὸν τρόπον κατὰ τὴν διατηρήσεως κόμης ὑπὸ τῶν ἀνδρῶν. Κατὰ τὸν 11ον καὶ 12ον αἰῶνα ὁ Εὐστάθιος ὁ Θεσσαλονίκης καὶ ὁ Ζωναρᾶς κακίζουσιν ἀκόμη καὶ τοὺς μοναχοὺς ἐκείνους ποὺ διατηροῦν κόμην μεγάλην καὶ τὴν περιποιοῦνται. Ἡ τάσις νὰ περιποιοῦνται οἱ κληρικοὶ τὴν κόμην ἤρχισε τῷ 829-842. Ὁ 21ος, ὁ 42ος καὶ ὁ 96ος κανὼν τῆς Πενθέκτης Συνόδου ἐπιβάλλουν εἰς τοὺς κληρικοὺς νὰ μὴ περιποιῶνται τὴν κόμην. Ὡς πρὸς τὴν γενειάδα καὶ εἰς τοὺς κανόνες τῆς Ἑκκλησίας ἀλλὰ καὶ εἰς πολλὰ συγγράμματα τῶν Πατέρων μας φαίνεται πὼς ἐπιβάλλεται ἡ γενειὰς εἰς τοὺς κληρικούς.



## ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΕΚΔΙΚΗΣΙΣ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 8ης σελίδος)

οὔτε ὁ Κερδῶος Ἑρμῆς, οὔτε ἡ Ἀφροδίτη, οὔτε ὁ Ἄρης, ὁ Θεὸς τοῦ Πολέμου, ἀλλὰ ὁ Θεὸς τῆς εἰρήνης, τῆς γαλήνης, τοῦ πνεύματος καὶ τῆς συγγνώμης, ὁ Ἰησοῦς Χριστός. Νὰ ποιά εἶναι ἡ ἐκδίκησις ἡ χριστιανικὴ. Ἡ μιὰ ἐκδίκησις μὲ τοὺς γαμπόνυχάς της καταξοφίσει καὶ τοὺς ἐχθροὺς μας ἀλλὰ καὶ τὲς συνειδήσεις μας. Ἡ ἄλλη ἔρχεται σὰν πνοὴ ἀπὸ τοὺς οὐρανοὺς μέσα στὲς ψυχὰς τῶν καλῶν ἀνθρώπων, τῶν ἀληθινῶν ὁπαδῶν τοῦ Χριστοῦ, καὶ ἀπὸ ἐκεῖ μέσα στὲς σκοτεινὲς διάνοιες στὲς ὁποῖες ἀναρριπίζει τὴν φλόγα πού θὰ κάψῃ τὰ δεσμὰ τοῦ κακοῦ καὶ θὰ κάμῃ τὴν λύτρωσι καὶ τὴν ἀρετὴ νὰ ἀναδυθῶν. Κοιμίζει λοιπὸν ἡ θρησκεία τοῦ Χριστοῦ ἢ ἀνασταίνει μέσα ἀπὸ τὴν νάρκωσι πού εὐρίσκεται τὸν ἄνθρωπο; Εἶναι ὅπιο ὅπως τὴν ὠνόμασαν οἱ κακόβουλοι καὶ κακόπιστοι ἐχθροὶ τῆς ἡ τοῦ πειὸ δυνατό πνευματικὸ τονωτικὸ πού σπρώχνει σὲ ἡθικὴ ἀναγέννησι καὶ ἀπαλλαγὴ τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τὰ ψυχικὰ ἐκεῖνα βάρη πού συσσωρεύονται μέσα στὲς ψυχὰς μας ἐξ αἰτίας τῆς ἀδύνατης πίστεώς μας καὶ τῶν ἀδυναμιῶν μας. Μᾶς ὁμιλεῖ ἡ πίστις τοῦ Ναζωραίου γιὰ τόσα πνευματικὰ ἀγαθὰ καὶ ὅμως κωφεύουμε. Θὰ πρέπει κάποτε νὰ μεταχειρίζεται καὶ μερικὲς λέξεις, συνήθειες σὲ μᾶς, γιὰ νὰ ξυπνᾷ πειὸ ζωηρὸ τὸ ἐνδιαφέρον μας. Τὴν κατηγορήσαμε πὼς εἶναι πολὺ ἀπαλὴ καὶ εὐγενὴς καὶ ἔχει πολλὴ πραότητα, ὑπομονὴ καὶ ἀγάπη. Νὰ λοιπὸν πού μᾶς ὁμιλεῖ καὶ γιὰ κάποια πολὺ γνώριμη κακία καὶ ἀδυναμία μας, τὴν ἐκδίκησι. Ἄς ἐλπίζουμε πὼς αὐτὴ θὰ κινήσῃ τὴν περιέργειά μας καὶ θὰ μᾶς κἀνὴ νὰ δώσουμε περισσοτέρα προσοχή. Βεβαίως ἡ ἐκδίκησις γιὰ τὴν ὁποία μιλεῖ ὁ Παῦλος δὲν εἶναι ἡ ἴδια πού κάποτε σὰν κεραυνὸς διασχίζει τοὺς ψυχικούς μας ὀρίζοντας. Εἶναι ὅμως γνώριμή μας λέξι. Ἄς προσπαθήσουμε ἔτσι πού τὴν ἐρμηνεύει ὁ Παῦλος καὶ ἡ Χριστιανικὴ Θρησκεία νὰ τὴν κάνουμε νὰ ἀποβῇ σύμβολο καὶ ἀφορμὴ κάποιου ἡθικοῦ καλοῦ ἀτομικοῦ καὶ γενικωτέρου. Εἶναι μεγάλη μάστις ἀνάγκη, γιὰτὶ τὸ κακὸ ἔχει πληθύνει καὶ κάθε μέρα γίνεται πειὸ ἀπειλητικὸ γιὰ τὴν εὐτυχία μας τὴν τωρινὴ καὶ τὴν μελλοντική.

Π. Φ.

## Η ΚΟΠΩΣΙΣ...

(Συνέχεια ἐκ τῆς 11ης σελίδος)

μὴς μακρὰ ἀπ' ἐκεῖνα πού ζήτησε ὁ Χριστὸς προτοῦ ἀκόμη ἀνεβῇ στὸν σταυρό. Χρειάζεται λοιπὸν πρῶτα ναῦρουμε τὸν ἑαυτὸν μας μέσα στὸ ἄπειρο αὐτὸ πλήθος τῶν ἀναγκῶν πού ἐδημιουργήσαμε ἂν θέλουμε νὰ ξεκουρασθοῦμε ἀπ' τὴν μεγάλη κόυρασι. Κι' αὐτὸ τὸ λέγω σοβαρά. Γιατὶ μὲς' στὰ πολλὰ χρώματα καὶ τὴν ποικιλία τῶν γυαλιστερῶν κρυστάλλων, τῶν ἐπίπλων καὶ τῶν αὐτοκινήτων χάνει κανεὶς τὰ ἴχνη τῆς ἐπιστροφῆς καὶ τρέχει — τρέχει τόσο γρήγορα πού δὲν ξέρει κανεὶς πού εἶναι τώρα καὶ πού θὰ εἶναι ὕστερα ἀπὸ λίγο. Ἀλλὰ ὅσο κι' ἂν ἔχουμε χαθῇ, μπορούμε νὰ ὀρίσουμε τὸ σημεῖο τῆς συναντήσεως. Εἶναι ὁ Χριστός. Λάμπει ὅσο σκοτάδι κι' ἂν εἶναι ἀπλωμένο γύρω ἢ μέσα μας. Ὅσο κι' ἂν ἔχουμε ἀπομακρυνθῇ ἀπ' τὲς βάσεις τῆς ἀρετῆς, τῆς πίστεως θὰ μπορέσουμε νὰ Τὸν εὔρουμε ἂν θελήσουμε. Κι' ἂν ἡ κόυρασίς μας εἶναι τέτοια πού νὰ μὴ μπορούμε νὰ κινηθοῦμε, ἄς Τὸν φωνάξουμε. Ἐκεῖνος θὰ τρέξῃ κοντά μας, θὰ μᾶς πάρῃ ἀπὸ τὸ χέρι καὶ θὰ μᾶς ὁδηγήσῃ εἰς τὴν σωτηρίαν καὶ τὴν ἀνάκτησιν τῶν δυνάμεών μας. Ἐκεῖνος μόνον δίνει τὸν ἀληθινὸν πολιτισμόν. Ἐκεῖνος σκορπίζει στὲς καρδιὰς τὴν πραγματικὴ χαρά. Ἐκεῖνος δίνει τὰ ὠραιότερα στολίδια. Ἄν εἶσαι κουρασμένος, Χριστιανέ, σκέψου αὐτὰ πού λέγω. Ἄν ἡ ζωὴ σου σ' ἔφερα στὴν ἐξάντλησι, γύρισε κοντὰ στὰ γλυκὰ Του λόγια, στὴν σοφία Του, στὴν προσευχὴ Του καὶ θὰ δῇς ἀμέσως τὴν διαφορά. Ἄκουσε τί λέγει: «Ἐλθετε πρὸς με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι καγὼ ἀναπαύσω ὑμᾶς». Ἀκούσατε...

Π. Φ.

## ΔΙΑΒΑΖΕΙΣ ... ΜΑΘΑΙΝΕΙΣ

—Οἱ κληρικοὶ τῆς Ρωμαϊκῆς Ἐκκλησίας εἰχον τοὺς πρώτους αἰῶνας μ. Χ. τὰς αὐτὰς κληρικὰς λειτουργικὰς ἀμφιέσεις ὡς καὶ οἱ Ὁρθόδοξοι. Οἱ ἱερεῖς ἐφόρου ἐπιτραχήλιον καὶ φελώνιον. Οἱ ἀρχιερεῖς ἐφόρου μέχρι τοῦ πέμπτου αἰῶνος καὶ κατ' ἄλλους μέχρι τοῦ ἐνάτου πᾶσαν τὴν ἀρχιερατικὴν ἀμφίεσιν ὡς διετηρήσαμεν ἡμεῖς μέχρι σήμερον. Ἀντὶ τῆς ἀρχιερατικῆς ἀμφίεσεως ἐφόρου στοργύλην μῆτρان. Πρὸ ὀλίγων ἐτῶν λείψανα εὔρεθόντα μαρτυροῦν περὶ τούτων. Ἀκόμη καὶ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ ἐτέλουν ὡς ἡμεῖς σήμερον.



*COMPLIMENTS*

- - OF - -

Michael S. Mountanos



San Francisco, Calif.